

*MUKANDU WI BUWA
UFUNDJIIBWE KWI MAAKO*

1 Mbangilo a mukandu wi buwa wa Yesu Kidishitu, Mwan'Efile Mukulu; **2** bu bibafundjilwe mu [mukanda wa] Esaya mutemuki'shi: «Talanga, ami nantumu mukyendji wande ku mpala kwobe, wiinyi⁽¹⁾ akalongamisha eshinda diobe»^(A). **3** «Eyi dia muntu eele musaase mu kabaaka'shi: Lumbuulayi eshinda dia Mwanana, lulamishayi tushinda twaye»^(B).

4 Yoano bafikile, kwete kubatshisha [bantu] mu kabaaka, na kulambukishanga lubatshisho lwa kwilanga mwanda wa kulekyelwa kwa milwisho. **5** N'eumbo dioso dia Yudeya, na booso ba ku Yelushalema babatuukanga nkwenda kwadi; na bababatshishiibwe kwadi mu mweela wa Yudane na kusokolanga milwisho yabo. **6** Aku namu, Yoano baadi mufwale kilamba kia bwaa bwa shamo, na mukaba wa musokya mu kifuka kiaye, dingi baadi adi mpasu na buuki bwa mapya. **7** Na balambukishanga na kwamba'shi: Akufiki muntu kumongo kwande munkile bukome, anshii mupwandjikile'mi kubandama bwa kwangula mooshi wa sandale yaaye. **8** Ami nemwinubatshishe mu meema, aye akenubatshisha mu Kikudi-e-Selele.

(A) Malaki.3. 1. — (B) Esaya.40. 3. — (1) sunga'shi: aye.

MAAKO 1

9 Na bibafikile'shi, ku aa mafuku, Yesu bakatukile ku Nasalete a Ngadile, afika abatshishiibwa kwi Yoano mu [mweela wa] Yudane. **10** N'anka paapa p'aye kwabuka mu meema, bakamiine na bamwene mawulu aatanyika, na Kikudi kikwete kwiika panundu p'aye bu nkudimba; **11** na kubaadi eyi dibafikile mwiulu'shi: Obe we Mwan'ande mukumiinwe⁽¹⁾; mwodi ngi munasangana kusepeela kwande.

12 N'anka paapa Kikudi kibamutakwiile mu kabaaka. **13** Na baadi mu kabaaka [munda mwa] mafuku makumi ananka, muto-mpibwe kwi Satana; na baadi munkatshi a nyema ya mapia; anka bamwikeyilu babaadi abamukwasha.

14 Anka kunyima kwa Yoano bapu kukwatshiibwa, Yesu bafikile mu Ngadile, kwete kulambukisha mukandu wi buwa wa bufumu bw'Efile Mukulu, **15** na kwamba'shi: Kipindji kibalombana, na bufumu bw'Efile Mukulu bubeseesela peepi; elangyeyi, na nukumiine mukandu wi buwa.

16 Na paabadi kwete kutambuka bukunkula bwa meema a Ngadile, bamwene Shimone, na Andele mukwabo, bakwete kwela bukondja mu meema, mwanda babaadi ba-ndobeshi⁽²⁾. **17** Na Yesu bebambile'shi: Ndondeyi, na nan-kenwaluula bu ba-ndobeshi⁽²⁾ ba bantu. **18**

(1) Mwan'ande a kifulo. — (2) ba-mpibwe ba mishipa.

N'anka paapa, babalekyele makondja aabo, babamulondele. **19** Na p'aye kukila kumpala kapindji, bamwene Shake, mwana a Sebede, na mukwabo Yoano, n'abo babaadi mu bwaato namu bakwete kuteluula makondja. **20** N'anka paapa bebayitanyine; n'abo pa kuleka shabo Sebede mu bwaato na beena mufubo, babamulondele.

21 Na babatwelele mu Kapenaume; n'anka paapa pabatwelele mu kitumbwilo efuku dia sabato, balambukishanga. **22** Na babakemene bwa lulambukiisho lwaye, mwanda bebala mbukishanga bu muntu e na matalwa, kushii bu bafundji ba mikanda. **23** Na mu kitumbwilo kiabo mubaadi muntu mukwatshiibwe na kikudi kibi, na beelele musaase'shi: Ayee! **24** pankatshi peetu n'obe pe mwanda kinyi, Yesu mwina Nasalete? Obe bofiki mu kwitubutula? Nankuuku'shi we muntu kinyi: we e selele a Efile Mukulu. **25** Na Yesu bamusaashiile'shi: Umiina; na tuuka munda mwaye. **26** Na kikudi kibi, paakio kumuponesha na kusunya, n'akio kusama n'eyi di bukopo, kibatuukile munda mwaye. **27** Na booso bwabo babakemene, mu kipaso kibabeyipushenanga munkatshi mw'abo na kwamba'shi: Nkini kino? Ndulambukisho lupya kinyi lwi bino! Mwanda asaashila sunga bikudi bibi na matalwa, n'abimukookyela. **28** Na nkumo yaaye yibapalakeene nka paapa mu bibalo bioso bifunysishe Ngadile.

MAAKO 1

29 N'anka paapa, p'abo kutuuka mu kitumbwilo, babayiile na Shake na Yoano mu shibo ya Shimone na ya Andele. **30** Aku namu muko-mukashi a Shimone, baadi mulaale mwamwa na busungu bwa mbidi kaalo. N'anka paapa babamulungwile bwa mwanda waye. **31** Na p'aaye kwifubwila kwadi bamwibosheeshe pabamukwatshile n'eyaasa, n'anka paapa mbidi kaalo yibapwiile, n'aye babangile kwibakwasha.

32 Na kyolwa, bu bibaadi nguba tatwele, babafwishiishe kwadi booso babaadi na maladi, na bantu bakwatshiibwe na bikudi bibi; **33** na kibundji kioso kishima kibaadi kiibuungye ku kibelo: **34** na bapaashiishe bantu be bungi babakumbanga mikumbo ilekeenelekeene; na babingile bikudi bibi bi bungi, na tabaadi apa bikudi bibi matalwa a kwakula nya, mwanda bibaadi abimuwuku.

35 Na pababuukile ku namashika bwee, kumpala a bufuku kutooka, batuukile enda, ku mbalo ishii bantu, na baadi atekye kwakwa. **36** Na Shimone, na booso babaadi n'aye, babamulondele. **37** Na p'aabo kumusangana, babamulungwile'shi: Bantu booso abakukimbi. **38** Na bebalungwile'shi: Twende kuungi mu misoko yipeela yi peepi, bwa'shi nkekulambukishe namu mukandu wi buwa, mwanda kiakia ngi kinfikishe. **39** Na bala mbukishanga mu bitumbwilo biabo mu

Ngadile mwoso, na babinganga bikudi bibi.

40 Na muntu sha kifwi bafikile kwadi, amusendeela, na akunama kumpala kwaye, na amulungula'shi: Su okumiina, we mulombeene namu kunsuula selele. **41** Na Yesu, pabapushiishe lusa, baolwele eyaasa diaye amukuma na amulungula'shi: Nankumiina, ikala selele. **42** Na pabaadi kiaakula, anka paapa, busungu bwa kifwi bubamukatukile na basulukile selele. **43** Na pabamulungwile na mayi e bukopo bamukatwiishe'nka paapa, na kumwamba'shi: **44** Dimuka, tolungulanga muntu su ngumune; anka nda, weleshe kwi tshiite mwakwidi, n'olambule mwanda wa kusuudibwa kwobe, kiakia kibambile Mose, bwa'shi biabia biikale kwabadi bu-kamonyi⁽¹⁾. **45** Anka aye, pabatuukile babangile kubweela kwi bungi na kupalakasha kiakia kibakitshikile, bishibaadi'nyi kipaso kia'shi, Yesu atwele mu kibalo patooka kumpala kwa bantu; anka bayikeele paasha pa kibundji mu mbalo ya kabaaka; na babafikanga kwadi ku mpese yoso.

2 Na batwelele dimo mu Kapenaume, kunyima kwa mafuku apeela, na [bantu] babapushiishe kwabaakula'shi: e ku shibo. **2** N'anika paapa bantu be bungi babebuungile kwanka, mu kipaso kishibaadi kimwekwe mbalo, sunga mpeepi na kibelo; n'aye

(1) Badika: Lefitike 14. 1-32.

MAAKO 2

bebalungulanga eyi. **3** Na bantu babafikile kwadi, mbatwale kishetshi kisemunwe kwi bantu bananka. **4** Na p'aabo kukutwa bia kwisesela kwadi, mwanda wa kibumbu, babatubwile mutoondo [wa mu shibo] mubaadi; na p'aabo kwiutubula mwaasa, babayishiishe ka lusala kabaadi kalaadile kishetshi. **5** Na Yesu, p'aaye kumona lukumiino lwabo, balungwile kishetshi'shi: Mwan'ande, milwisho yobe yibalekyelwa. **6** Na kwakwa kubaadi bamo ba munkatshi mwa bafundji ba mikanda, babaadi bashaale na kunangusheenanga munda mwa mashimba aabo'shi: **7** Bwakinyi muntu'u aakula bino? Asabuula [Efile Mukulu]. Nanyi mulombeene kulekyela milwisho su ta'nka [umunenka] Efile Mukulu? **8** N'anika paapa Yesu, pa bashingulwile mu kikudi kiaye'shi, abanangusheena biabia munda mw'abo, bebalungwile'shi: Anwele binangu bi biabia mu mashimb'enu bwakinyi? **9** Nkini kikile kubofula, nkwamba kishetshi'shi: Milwisho yobe yibalekyelwa: su nkwamba'shi: Ebwee, ata ka lusala koobe, n'otambukye. **10** Aku namu, bwa'shi nuwukye'shi: Mwana a muntu e na matalwa pa nsenga a kulekyela milwisho, balungwile kishetshi'shi: **11** Nankwamba'shi: Ebwee, ata ka lusala koobe; na nda mu shibo mwobe. **12** Na bebweele nka paapa, na paaye kwata ka lusala k'aye, batuukile ku mpala a bantu booso, mu kipaso kibabebikemene

booso bwabo, na kibabatumbishanga Efile Mukulu na kwamba'shi: Kashaa tatwamwene kintu kii bino!

13 Na batuukile dimo, n'enda bukunkula bwa meema; na kibumbu kioso kibafikanga kwadi, n'aye bebalambukishanga. **14** Na pa kukila, bamwene Lefi, mwana a Alufee, mushaale mu kashibo kabafutshilaa bitadi, na bamwambile'shi: Ndonde. Na pabebwele, bamulondele. **15** Na bibakitshiine'shi, bu bibaadi mushaale ku meesa [bwa kudia] mu shibo ya Lefi, na bafutshishi ba bitadi be bungi na balwishi babapetekyelwe namu ku meesa na Yesu na balongi baaye; mwanda babaadi bungi, na babamulondanga. **16** Na bafundji ba mikanda na bafadiseo, pakumu-mona kwete kudya na bafutshishi ba bitadi na balwishi, babalungwile balongi baaye'shi: Bwakinyi kwete kudia mpaa na kutoma na bafutshishi ba bitadi na balwishi? **17** Na Yesu pabebipushiishe, bebalungwile'shi: Baaba be na mbidi bukome ta be na lukalo na munganga nya, anka peenda baaba be na maladi; ami ntshi mufikye mu kwitanyina balulame nya, anka balwishi.

18 Na balongi ba Yoano na bafadiseo babashilanga biakudia; n'abo babafikile bamulungula'shi: Bwakinyi balongi ba Yoano na ba bafadiseo abashila biakudia, anka balongi boobe tabashila? **19** Na Yesu

MAAKO 2

bebalungwile'shi: Baana ba mu shibo ya bulunda⁽¹⁾ mbalombeene kushila biakudia pa kii mulume n'abo su? Biabia pooso pa kii mulume n'abo, tambalombeene kushila biakudia nya. **20** Anka mafuku aakafika, pabakebakaasha mulume, na peeni paapa abakashila biakudia ku diadi'efuku. **21** Takwi muntu akutela kipese kia kilamba⁽²⁾ kipya ku kilamba kikulu, tala kilaka kipya kiasaana kipese kia ku kikulu, na kusanuka akukakila bubi. **22** Na takwi muntu namu akweela malofu a finyo apya mu misokya⁽³⁾ ya kala; tala malofu asaasula misokya, na malofu apalakana, na misokya yashimina, anka malofu apya nga kwediibwa mu misokya yipya.

23 Na bibakitshiine'shi, aye nkukidila mu mabala a mebele mwifuku dia sabato; na balongi baaye, abo be mwishinda bababangile kushoomona mebele. **24** Na bafadiseo babamulungwile'shi: Talanga, bwakinyi abakitshi, kwifuku dia sabato, kintu kishidikwe? **25** N'aye bebalungwile'shi: Anwe tanwabandjile kubadika bibakitshiine Dafidi pabaadi mu lukalo na pabapushiishe sala, aye nabene na babaadi n'aye, **26** kipaso kibatwelele mu shibo y'Efile Mukulu mu mwaasu wa «Abiatala, tshiite mwakwidi mukata», na badiile mikate

(1) ba-kuuku ba mulume. — (2) sunga'shi: ndalaa. — (3) misokia= ano mafuku babaadi abatele mifuko ya misokia ya mbushi bwa kwambikila malofu.

ya mulambu yishi yipeebwe muntu matalwa a kudya, nka peenda kwi ba-tshiite mwakwidi, na beyipeele namu booso babaadi n'aye⁽¹⁾? **27** Na bebalungwile'shi: sabato bakitshinwe ku mwanda wa muntu, ta muntu bakitshinwe ku mwanda wa sabato nya; **28** mu kipaso kiashii mwan'a muntu nyi Fumu a sabato namu.

3 Na batwelele dimo mu kitumbwilo⁽²⁾; na mwamwa mubaadi muntu e n'eyaasa di-onye. **2** Na babamutadile [bwa kumona] su ekumupaasha kwifuku dia sabato, bwa'shi bamufunde. **3** Na balungwile muntu baadi n'eyaasa di-onye'shi: Imana paapa kumpala kwa booso. **4** Na bebalungwile'shi: Mbipeebwe namu matalwa a kukita kii buwa kwifuku dia sabato, su nkukita kii bubi? [mbipeebwe matalwa] a kupaasha muwa, su nga kwipa? Anka babaadi baumiine. **5** Na paaye kwibafunyisha meeso na suungu, paaye kwinyongola pa mwanda wa kukoposha kw'eshimba diabo, balungwile yawa muntu'shi: Oola eyaasa diobe. Na bediolwele, n'eyaasa diaye dibaalukiile biya. **6** Na bafadiseo, nka paapa pababatuukile, n'abo na beena Elode⁽³⁾ babamudidiile lukuku bwabadia kumwipayisha.

(1) badika Lefitike 24. 5-9 na 1 Samwele 21. 6. — (2) Mbalo yibebungilanga beena Yuda bwa kulangwila, kuteka na kulongyela Eyi. — (3) Beena-Elode:Nkisaka kia fumu Elode Antipase, kibaadi akikiimbi bia kutwisha mwiilo wa Isalele mu kukita kwa bikitshiino bia beena maumbo mpaa na kulonda miloo yabo.

MAAKO 3

7 Na Yesu bakatukile na balongi baaye nkwenda dia ku meema; na kibumbu kikata kia bantu ba mu Ngadile kibamulondele, na ba mu Yudeya, **8** na ba ku Yelushalema, na ba mu Idume, na ba ku dingi eshiya dia Yudane. Na baaba befunyishe Tiile na Sidona, kibumbu kikata, pababapushiishe bintu bibakitanga, babafikile kwadi. **9** Na balungwile balongi baaye bwa'shi bungi bwaato bupeela bwikale kwakwa ku mwanda waye'ye nabene, mwanda wa kibumbu kia bantu, biabasha kumufina; **10** mwanda bapaashiishe bantu be bungi, mu kipaso kibaadi baaba booso bakalakashwe na maladi akampanda babamwitumbilanga bwa kumukuma. **11** Na bikudi bibi, pababimumonanga, bibaponanga ku mpala kwaye na, bibapuulanga musaase na kwamba'shi: Obe we Mwan'Efile Mukulu. **12** Na bebatunishanga bikilekile, biabasha kwibiwukisha bantu.

13 Na bakamiine ku mwengye, aye nkwitanyina baaba babakuminyine, n'abo nkufika kwadi. **14** Na basangwile ekumi na babidi, ebatuula bwa kwikala n'aye, na bwa kwibatuma mu kulambukisha Eyi, **15** na bwa kwikala na matalwa [a kupaasha maladi] na a kubinga bikudi bibi; **16** na baudikile Shimone dingi eshina bu, Mpetelo; **17** na Shake, mwan'a Sebede, na Yoano, mwina a Shake⁽¹⁾; na

(1) Sunga'shi: mukwabo na Shake.

bebaudikile bu Boaneshe, bu kwamba'shi: Baana ba kapandapanda [ka mpeshi]⁽¹⁾; **18** na Andele, na Fidipe, na Batelemi, na Mateo, na Tomase, na Shake mwana a Alufee, na Tadee, na Shimone mwina Kanana⁽²⁾, **19** na Yudashi Ishikaleote baadi mumupaane.

20 Na babafikile ku shibo; na kibumbu kibakumbeene dimo, mu kipaso kibabaku-tshilwe mpaa na mushindo wa kudia mukate wabo. **21** Na bakwabo pakupusha biabia babatuukile bwa kumukwata, mwanda babaadi abamba'shi: Batupika kinangu. **22** Na bafundji ba mikanda babaadi bakatukile ku Yelushalema babambile'shi: E na Belesebule⁽³⁾; na'shi: Ku matalwa a fumu a bikudi bibi ngi kwabingi nako bikudi bibi. **23** Na pabebayitanyine, bebalungwile mu nkindji'shi: Mmu kipaso kinyi mulombeene Satana abinga Satana? **24** Na su bufumu bubetshibuula ku'bo bunabene bufumu bwabwa tambulombeene kutungunuka nya. **25** Na shibo su yibetshibuula ku'yo yinabene, shibo yaya tangilombeene kushaala. **26** Na su Satana etombokyela aye nabene na, etshibuula, te bia kwikala nya, anka afiki ku nfudiilo kwaye. **27** Takwi mulombeene kutwela mu shibo ya muntu e bukome na kunyenga bupeta bwaye kushii'ye

(1) Sunga'shi: nkamani. — (2) Ingi mbalo: e bu Zelote (sha kisumi); (Luka 6. 15). — (3) Beena Yuda babaadi baudikye fumu a bikudi bibi (Satana) dino eshina.

kubanda kwanya sha bukome kumpala; na paapa namu ngi akanyengye [bintu bioso bi] mu shibo yaaye. **28** Eyendo nenulungula'shi, milwisho yoso ayikalekyelwa kwi baana ba bantu, na bishima bioso bia mulomo sunga biekala naminyi, biabasaabuula nabio [Efile Mukulu]; **29** anka yawa ooso akateemuna bishima bia mulomo biakusaabuula Kikudie-Selele tanapete kulekyelwa kwa bwabwa bubu nya; anka akakila ku kiimu kia looso. **30** Nyi mpa mwanda babaadi abamba'shi: E na kikudi kibi.

31 Biabia bakwabo babafikile na nyin'aye; na pababayimeene paasha babatumine [muntu kwadi] bwa kumwitanyina; **32** na kibumbu kibaadi kishaale nkimwifunyishe. Na babamulungwile'shi: Tala nyinobe na bakwenu abakukimbi paasha. **33** N'aye bebaalulwile na kwamba'shi: Nnani [e bu] nyinami na bakwetu mbanyi? **34** Na pabatadile aku na aku, kibumbu kia bantu babaadi bashaale mbamwifunyishe, bambile'shi: Talayi nyinami na bakwetu; **35** mwanda yawa ooso akakitshi kikyebe ki'eshimba di'Efile Mukulu, yawa ngi mukwetu mulume na nkashanami na nyinami.

4 Na babangile dimo kulambukisha peepi na meema. Na kibumbu kikata kibebuungile kwadi, mu kipaso kibatwelele mu bwaato na bashaleele pa meema a kalunga; na

kibumbu kioso kibaadi ku kieese bukunkula bwa meema. **2** Na bebalambukishanga mianda yi bungi mu nkindji; ngi kwibalungula mu kulambukisha kwaye'shi: **3** Pushayi: Talanga, mumiinyi a mbio batuukile mu kukuna. **4** Na bibakitshiine'shi pa kukuna, ingi mbio ibapoone ku bukunkula bw'eshinda, na twoni tubafikile na tubeyisomwene. **5** Na imo yibapoone mu mbalo yi mabwe mwayishi ipete nsenga yi bungi, n'anka paapa yibebweele, kwayishibaadi na nsenga yikulukile; **6** na pabakankile nguba, ibataatshile; na, mwanda ubayikutshilwe mushi, yibaumine. **7** Na yingi yibapoone pankatshi pa milobo, na milobo yibakudile, na yibeyifine, na tangituushe bikuba. **8** Na yingi yibapoone mu nsenga yi buwa, ayo nkutuusha bikuba, yebwa na kukula, na yibapeele bikuba, lumune [bikuba] makumi asatu, lungi makumi asamombo, na lungi lukama. **9** Na bambile'shi: Yawa e na matwi bwa kupusha, apushe. **10** Na patabaadi bupenka bwaye, baaba babaadi bamwifunyishe na balongi ekumi na babidi babamwipwishe bitale luno lukindji. **11** Na bebalungwile'shi: Kwanudi mbinupeebwe bwa kuwuka mwanda ufibwe wa bufumu bw'Efile Mukulu; anka bwa baaba be paasha, bintu bioso abikitshiibwa mu nkindji; **12** bwa'shi pa kutala, abatala kushii kumona, na pa kupusha, abapusha kushii kushinguula:

MAAKO 4

kutshiina'shi, tala pangi baaluluka na'shi milwisho yabo yakebalekyeelwa. **13** Na bebalungwile'shi: Anwe tanuwuku luno luki-kindji? Anukauku nkindji yoso naminyi? **14** Mumiinyi a mbio akunu eyi. **15** Yaya namu yi ku bukunkula bw'eshinda ngino, kwakwa kubakuniibwa eyi; na pabapu kupusha eyi, Satana afiki bukidi na, anyengye eyi dibakuniibwa munda mw'abo. **16** Na bi'nka pamune, yaya yikunwe mu mbalo yi mabwe, nyi mbaaba, pabaabapu kupusha eyi, babe-diata bukidi na muloo; **17** na tabe na mushi munda mw'abo; anka bekwanka bwa kapi-ndji kapeela; kunyima, apafiki malwa sunga kubingwabingwa mwanda w'eyi, abakoko-shwa bukidi. **18** Na ingi ngiaya yibakuniibwa mu milobo: nyi mbaaba abapusha eyi; **19** na biongwa bia kino kipungo na kudimbwa kwa mapeta na ngabiabi ayitala bingi bintu, pabitwele munda, abifini eyi, na tadipa bikuba. **20** Na yaya yibakuniibwa mu nsenga yi buwa, mbaaba abapusha eyi, n'abeditambula, na abapa bikuba: umune makumi asatu, mungi makumi asamombo, na mungi lukama. **21** Na bebalungwile'shi: Elampi adifikaa bwadidia kutuulwa muushi mw'ekumbo su mbwa kutulwa muushi mwa lusala? Ta mbwadidia kutuulwa kunundu kwa kituudilo ki'elampi su? **22** Mwanda takwi kintu kibuumbikwe kishakikala kimwekye; na takwi kifwame

kishakifiki bwakidia kumweka patooka nya. **23** Su kwi muntu e na matwi bwa kupusha, apushe. **24** Na bebalungwile'shi: Teeyi matwi kalolo ku bianupusha: kipimo kioso kianukapima nakio ngi kiabakenupimina; na kwanudi'nwe [abapusha], abakenutentekyela; **25** mwanda yawa ooso e na kintu, ngi akapebwa; na yawa e bisumanga, sunga kaka kaadi nako akakamwatshiibwa.

26 Bambile dingi'shi: Bino ngi bi bufumu bw'Efile Mukulu: nka bu muntu amiinyi mbio mu nsenga, **27** na alaala tulo, na abuuku bufuku na kaanya, n'aye kushii kuwuka amumenena mbio na mwayikuula. **28** Nsenga ayituusha bikuba yinabene; kumbangilo mapupwa, akupu kisama kia mebele, kunyima mamuma a mebele akome ku kifuma. **29** na su bikuba bibaapu kutuuka, nka paapa abemwele mweele, mwanda nguba akuumbula bakumbana.

30 Bakwile dingi'shi: Twi kupwandjikisha bufumu bw'Efile Mukulu naminyi? Sunga'shi, twi kwibupatuula na lukindji kinyi? **31** Bwi bu lutete lwa mutalande⁽¹⁾, alukitaa'shi, pabelukunu mu nsenga, ndukile mbio yoso yi pa nsenga bupeela, **32** na kunyima kwa'lo kukuniibwa, alukulu n'alufiki bukata kukila mitshi yoso, n'alupalakasha ntabi yikata mu

(1) mutshi ubabakunanga mu mpango; babadianga mapupwa aawo.

kipaso kilombeene twoni twa kwiulu kushaala muushi mwa mutaala wao.

33 Na mu nkindji yi bungi ya kino kipaso ngi mubebalungulanga eyi, muyiile bibaabadi balombeene kwidipusha; **34** anka ta mwibalungule kushii'ye kwela lukindji nya; na ku bupeenka [bwa'bo]⁽¹⁾ baadi apatulwila balongi baaye bioso.

35 Na mu diadi'efuku, kyolwa pa kukumbana, bebalungwile'shi: Tusabukyeyi dingi eshiya. **36** Na paabo kupwa kupalakasha kibumbu, bambwatshile mu bwaato, nka biabia bibaadi; na angi maato'nyi abaadi n'aye. **37** Na nguumbo mukata bebweele, na mbunda-mbunda ya meema yibekupilanga mu bwaato, kipaso kitakibaadi bwaato bukwete kuula meema. **38** Aye namu baadi kwikolo dia kunyima, mulaale tulo pa musaamo; n'abo nkumubuusha na kumulungula'shi: A Mulambukishi, tokalakashwa namu'shi, mbaaba atwe abafu nya? **39** Na paaye kubuuka, basaashiile lupunga, na balungwile meema'shi: Umiina, leka tuleo! Na lupunga lubalekyele, na kubayikeele kufukama kukata. **40** Na bebalungwile'shi: Bwakinyi nwi na moo bino? Naminyi bianushii na lukumiino? **41** Na babaadi bakwatshii bwe na moo ukata, na babelungushenene'shi: A uno muntu nnani, bwashi bamukookyele kwi lupunga mpaa na kwi meema?

(1) ku lupese pabwa'bo.

5 Na babafikile ku dingi eshiya dia meema a kalunga, mu nsenga ya beena Ngadala. **2** N’anka paapa, bu bibaadi tatuuku mu bwaa-to, muntu mukwatshiibwe na kikudi kibi; **3** na baadi na kishalelo kiaye mu ma nyembo, pabatuukile ku ma nyembo bafumankeene n’aye; na muntu su ngumune tabaadi bia kumwanya, sunga na nkano nya; **4** mwanda misusa yi bungi pabaadi mwanyiibwe bilonda ku ngao, na nkano, bakutulanga nkano na kutshiba bilonda bipindji-bipindji, na muntu su ngumune tabaadi na bukome bwa kumoo-besha nya. **5** Na baadi mafuku ooso, bufuku na kaanya, mu ma nyembo na mu miengye, eele misaase na kwitapa malonda ku mabwe. **6** Na paaye kumona Yesu ku bula, bayiile lubilo na bamukalabiile; **7** na pabeelele musaase n’eyi di bukopo, nkwamba’shi: Mwanda kinyi wi pankatshi [peetu] n’ami n’obe, Yesu, Mwan’Efile Mukulu Mukile-kile kwiulu? Nankusendeela mwishina di’Efile Mukulu, tonkiengyeshanga. **8** Mwanda bamulungulanga’shi: Obe kikudi kibi, tuuka munda mwa uno muntu! **9** N’aye nkumwipusha’shi: Eshina diobe nanyi? Aye bamwalulwile’shi: Eshina diande mbu Kibumbu⁽¹⁾, mwanda twi bungi. **10** Na bamutekyele ngofu biasha kwibituma paasha p’eumbo. **11** Na kubaadi kwakwa,

(1) Nyi kisaka kibaadi bungi bwa basalayi binunu bisamombo ba beena Loma.

MAAKO 5

dia ku mwengye, kibumbu kikata kia ngulube yibaadi yikwete kudya. **12** Na [bikudi bibi] bibamutekyele, biamba'shi: Etutume namu mu ngulube, bwa'shi tukatwele munda mwa'yo. **13** N'anika paapa Yesu bakuminyine bianka. Na bikudi bibi pababituukile, bibatwelele mu ngulube, na loombe lwa ngulube lubasuukile kukatukila ku kieese lweyina mu meema; [kutala ibaadi bungi] bwi peepi na binunu bibidi, na yibafwile mu meema. **14** Na baaba babeyidishanga babasuukile na babatwadile mukandu mu kibalo na mu misoko. Na babatuukile mu kumona kiakia kibakitshikile; **15** n'abo nkufika kwi Yesu, nkumona yawa baadi mukwatshiibwe na bikudi bibi mmushaale, mmufwale kilamba, na mwikale mu kinangu kiaye, wiinyi yawa baadi na Kibumbu⁽¹⁾; na babatshinyine. **16** Na baaba babamwene [kiakia kibakitshikile] babebalondeele kiakia kibakitshikile kwi yawa baadi mukwatshiibwe na bikudi bibi, na mwanda wa ngulube; **17** na bababangile kumuteka bwa'shi akatukye mu nsenga yabo. **18** Na bu bibaadi takaamina mu bwaato, yawa baadi mukwatshiibwe na bikudi bibi bamutekyele [eshi akumiine] bwa kwikala n'aye. **19** N'aye tabakuminyine kumupa aa matalwa nya, anka bamulungwile'shi: Nda mu shibo yobe,

(1) Nyi kisaka kibaadi bungi bwa basalayi binunu bisamombo ba beena Loma.

kwi bwobe bakwenu, na okebalondele bintu bioso bibakukitshiina Fumu, na kipaso kiba-kupusha lusa. **20** Na bayiile, na babangile kupalakasha, mu Dekapolise bintu bioso bibamukitshiine Yesu; na booso babebikemanga.

21 Na Yesu pabasabukile dimo ku dingi eshiya, kii mu bwaato, kibumbu kikata kibebuungile kwadi; n'aye baadi ku bukunkula bwa meema. **22** Na umune a ku ba-mfumu ba kitumbwilo, ayitanyinwa'shi, Yayiluse, nkufika; na pabamumwene, bapoone ku ngao y'aye; **23** na bamusendeele ngofu nkwamba'shi: Mwan'ande mukashi, e peepi na kufwa; nankutekye namu ofikye na omutentekye maasa bwa'shi apaashiibwe, n'ekale na muwa. **24** Na bayiile n'aye, na kibumbu kikata kia bantu nkumulonda na kumwelanga efina.

25 Na ungi mwana mukashi bakumbanga busungu bwa kushimisha mase munda mwa bipwa ekumi na bibidi, **26** na baadi mukuumbe ngofu kwi ba munganga be bungi, na kupaana bintu biaye bioso, na kushii kwi-musangula ekasa su ndimune, anka maladi abaadi aatama, **27** p'aye kupusha wa Yesu, bafikile mu kibumbu kia bantu dia kumongo na bakumine kilamba kiaye; **28** mwanda baambanga'shi: Su nankumu nka peenda bilamba biaye, nankeekala mupaashiibwe. **29** N'anika paapa kunoka kwaye kwa mase kubakamine, na bashingulwile mu mbidi

mwaye'shi, bapaashiibwa ku bwabwa bubu. **30** N'anka paapa Yesu, p'aye kuwuka munda mwaye bi bukome bubamutuukile, beyalulwile mu kibumbu nkwamba'shi: Nanyi bakumu bilamba biande? **31** Na balongi baaye babamulungwile'shi: Omono kibumbu kia bantu akikufini, n'obe wamba'shi: Nanyi bankumu? **32** Na batalaanga meeso mbwipi mw'aye bwa kumona yawa bakitshiine biabia. **33** Na mwana mukashi, baadi mukwatshiibwe na moo na kusuusa, paaye kuwuka kibamukitshikiile, bafikile na bapoone paashi kumpala kwaye na bamulungwile eyendo dioso. **34** Na [Yesu] bamulungwile'shi: Mwan'ande mukashi, lukumiino lwobe lubakupaasha; nda na kufukama, n'oyikale mupaashiibwe ku mukumbo wobe.

35 Bu bibaadi kiakula, kubafikile bantu kwa fumu a kitumbwilo, nkwamba'shi: Mwan'obe mukashi baafu; bwakinyi kiokalakasha Mulambukishi dimo? **36** Na Yesu, paaye kupusha diadi'eyi dibaadi diakulwe balungwile nka paapa fumu a kitumbwilo'shi: Totshinanga, kumiina peenda kukumiina. **37** Na tamupe muntu matalwa a kumulonda nya nka peenda Mpetelo na Shake na Yoano, mukwabo na Shake. **38** Na bafikile ku shibo ya fumu a kitumbwilo; na bamwene kawungakanyi, na baaba babadilaanga na kwela tukuwa. **39** Na paaye kutwela, bebalungwile'shi: Bwakinyi

anuwungakana na bwakinyi anudidi? Mwana tamufwe nya, anka mulaale tulo. **40** Na babamusepanga. Anka paaye kwibatuusha booso, batshile nshe mwana, na nyin'aye, na baaba babaadi n'aye, na batwelele mwamwa mubaa-di muladishwe mwana. **41** Na p'aye kukwata eyaasa dia mwana, bamulungwile'shi: Talita kumi, (kupatuula nkwamba'shi: Songwakashi, nankwamba'shi: Ebwee). **42** N'anka paapa songwakashi bebweele na batambukile, mwanda baadi na bipwa ekumi na bibidi; na babebweele na kukaanya kukata. **43** Na bebatuniishe bi bukopo'shi: muntu taukanga wawa mwanda; na bambile'shi, bamupe kia kudya.

6 N'aye batuukile mwamwa, na bafikile mwiumbo diabo, na balongi baaye babamulondele. **2** Na pabalombeene sabato, babangile kulambukisha mu kitumbwilo; na bantu be bungi pababamutemeeshe, babaadi abakeme na kwamba'shi: A bino bintu abifwiila uno muntu kwikunyi? Na buno mbukalabwino kinyi bumupeebwe, na bino bilengyeleshi abikitshiiibwa ku maasa kw'aye [abifiki kunyi]? **3** Uno ta ngi wiinyi sendwe a mabaaya, mwan'a Madiya, mukwabo na Shake na Yoose na Yuda na Shimone su? Na bankashanaye namu tabe n'etu kuno? Na babapetele kikokoshi pa mwanda waye. **4** Na Yesu bebalungwile'shi: Mutemuki akutwaa

MAAKO 6

kineemo nka peenda mwiumbo diabo na munkatshi mwa bamutaande, na mu shibo⁽¹⁾ yabo. **5** Na tamumone biakukita kwakwa kilengeyeshi sunga kimune, batentekyele nka peenda kasaka kapeela ka balemane maasa na kwibapaasha. **6** Na baadi akeme bwa kukutwa kwa'bo kwa lukumiino; na befunyine ateembelanga mpata ku lumune ku lumune, afwalambukishanga.

7 Na bayitanyine [balongi] ekumi na babidi; na babangile kwibatuma babidi babidi, na bebapeele matalwa⁽²⁾ panundu pa bikudi bibi. **8** Na bebelele mwiiya'shi, tabasemunanga kintu bwa mwishinda, su ta mpeenda mukoombo bupenka bwao, [tabasemunanga] sunga mufuko, sunga mukate, sunga mmono mu mikaba y'abo; **9** anka kwikala bafwale sandale; na tanufwalanga mitwelo ibidi. **10** Na bebalungwile'shi: Kwoso-kwoso mu shibo mwanukatwele, nushaale mwamwa mpaa na kipindji kianukakatuka kwanka. **11** Na booso bashaa bakenutambula na bashaa bakenuteemesha, panukakatuka kwakwa, nukuukule nsenga yi muushi mwa ngao yenu⁽³⁾ bwa kwibalesha bu-kamonyi. **12** Na pababayiile, babalambukishe bantu'shi, belangye, **13** na bababingile bikudi bibi bi bungi, na babafikiinye balemane be bungi mwimu,

(1) Sunga'shi: mu kifuko kiabo. — (2) sunga bukome. — (3) Tala Luka 10. 11.

na babebapaashiishe.

14 Na fumu Elode bapushiishe abaakula mwanda waye, mwanda eshina diaye diba-palakeene, na bambile'shi: Yoano mubatshishi babuuku munkatshi mwa bafwe; na ngi bwakinyi kwete kukita bilengyeleshi. **15** Na bangi babaambanga'shi: Ni Eliya; bamo namu babaambanga'shi: Ni mutemuki, bu umune a ku batemuki. **16** Anka Elode, pakupusha kiakia kibaadi akitshi, bambile'shi: Ni Yoano anantshibiishe mutwe, babuuku munkatshi mwa bafwe. **17** Mwanda Elode nabene batumine bantu bwa kukwata Yoano, na bamwanyiishe mioshi mu lukano, pa mwanda wa Elodiasa, mukashi a Fidipe mukwabo; mwanda bamwibakiile. **18** Mwanda Yoano namu balungulanga Elode'shi: Ta mbikupebwe matalwa bw'obe kwikala na mukashi a mukwenu nya. **19** N'Elodiasa baadi mumushikwe, na bakye-banga bia kumwipayisha; anka tabaadi bia kwibilombasha nya, **20** mwanda Elode baadi atshiini Yoano, na kumuwuka'shi, mmuntu mululame na e selele, na bamulamine kalolo. Na pabamupushiishe, bakitanga bintu bi bungi, na bamuteemeshanga na muloo kwishimba. **21** Na pabafikile efuku di buwa, efuku dibaadi Elode, dia kusepeela kutandjibwa kwaye, batekyeshanga milopwe yaaye ikata kidiibwa, na tupiteene twa basalayi, na bantu bakata ba ku Ngadile; **22** na mwana a

MAAKO 6

wiinyi Elodiasa umune'u mukashi, pabatwelele, na p'aye kusha masha, basangeeshe Elode na bantu babaadi n'aye ku meesa. Na fumu balungwile songwakashi'shi: Ntekye kintu kioso kiokyebe, na nankakupa kianka. **23** Na bamutshipiile'shi: Kintu kioso kiokantekye nankakupa kianka, sunga nkiapankatshi kia bufumu bwande. **24** Na batuukile na akalungula nyin'aye'shi: Ntekye kinyi? Na uno namu bambile'shi: Mutwe wa Yoano mubatshishi. **25** N'anka paapa batwelele lubilo kwi fumu, na batuudile lukalo lwaye nkwamba'shi: Nankyebe ompe nka pano mutwe wa Yoano mubatshishi mwilonga. **26** Na fumu baadi, bwa biobio, na kiongwa kikile, anka, mwanda wa katshipo k'aye na wa bantu babaadi bashaale ku meesa n'aye, bapeele kumweesha eyi diaye bisumanga. **27** Na fumu nka paapa batumine umune a ku ba-nsaamo baaye abamulamaa, na bamulungwile, bwa'shi atwale mutwe wa Yoano. **28** Na uno namu pabayiile, bamutshibile mutwe mu lukano; na batwadile mutwe waye mwilonga, na beupeele songwakashi; na songwakashi beupeele nyin'aye. **29** Na balongi baaye, paabo kwibipusha, babafikile mu kukaasha mbidi yaaye, na babeyituudile mu mashaama.

30 Na batumibwa babebungile pe Yesu; na babamulondeele bioso: na bioso bibabakishiiine na kioso kibabalambukiishe. **31** Na

bebalungwile'shi: Fikayi bupenka bwenu ku lupese pa mbalo yishi bantu, na yikishayi kapindji kapeela; mwanda kubaadi bantu be bungi babaadi abende na abafiki, na tababaa-di abapete sunga muloo wa kudia kiakudia nya. **32** Na babayiile mu bwaato mu mbalo ya kabaaka ku lupese, **33** Na be bungi babebamwene pababendanga, na babebatundwile, na babayiile mbilo mbilo kwanka, lwa ngao, batuukile mu bibalo bioso, na babafikile kwakwa kumpala kwa'bo, [na babebuungile kwaadi].

34 Na Yesu pabatuukile, bamwene kibumbu kikata kia bantu; na bebapushiishe lusa, mwanda babaadi bu mikooko yishi na mulami; na babangile kwibalambukisha mianda yi bungi. **35** Na bu bitabibaadi bipwe kukila nsaa, balongi baaye pakufika kwadi, babambile'shi: Mbalo yino mmu kabaaka, na nsaa ngipwe kukila, **36** ebapalakashe bwa'shi bende mu misoko na mu mpata yi peepi, na beudile mikate; mwanda ta be na kintu kia kudia nya. **37** N'aye bebaalulwile na kwamba'shi: Anwe, ebapeyi biakudia. Na babamulungwile'shi: Twi biakwenda mu kuula mikate na denyee nkama ibidi, na kwibapa biakudia? **38** Ank'aye bebalungwile'shi: Nwi na mikate bungi kinyi? Ndayi nukatale. Na pababaukile bungi bwayo babambile'shi: Ngitano, na mishipa ibidi. **39** Na bebatumiine eyi bwa'shi,

MAAKO 6

bebashadikye mu bisaka bisaka paashi pa kimwa. **40** Na babashalele ku ngamba ngamba ya bantu lukama, ingi ya bantu makumi atano makumi atano. **41** Na p'aye kwata mikate itano na mishipa ibidi, na pabatalanga kwiulu; batumbwile na batshokwele mikate; na beyipeele balongi baaye bwa'shi beyituule ku mpala kwabo; na bebaabiile booso bwabo mishipa ibidi. **42** Na babadiile booso bwabo na babayikwite. **43** Na babasangwile bipese [bikumbane] biseele ekumi na bibidi biwule, na bifingifingi bia mishipa namu. **44** Na baaba babaadile mikate babaadi balume binunu bitano.

45 N'anika paapa bakamikile balongi baaye bwa kukaamina mu bwaato, na bwa kumubadidiila ku dingi eshiya batadiile ku Betesaida, aku apalakasha kibumbu. **46** Na p'aye kupwa kwibapalakasha, bayiile ku mwengye bwa kuteka. **47** Na pabafikile kyolwa, bwaato bubaadi pankatshi pa meema a kalunga, n'aye baadi nabene ku kieese. **48** Na pabebamwene abakalakashwa na kwipaa bwaato, mwanda lupunga lubafikanga ku mpala kwabo, na bafikile kwabadi peepi na kilo kia kananka kia bufuku, kwete kutambuka panundu pa meema na baadi akyebe kwikala peepi n'abo. **49** Anka'bo, pababamumwene kwete kutambuka panundu pa meema a kalunga, babapwandjikishe'shi, nyi

mukishi; na babelele misaase. **50** Mwanda babamumwene booso bwabo, na babakalakeeshwe ku mashimba aabo. N'anka paapa bakwile n'abo na, bebalungwile'shi: Nishayi mashimba; n'ami, tanutshinanga. **51** Na bakamiine kwabadi mu bwaato na lupunga lubalekyele. Na babaadi basaanishwe ngofu na bakemeshwe munda mw'abo; **52** mwanda tababapetele kinangu pa mwanda wa mikate; mwanda eshimba diabo dibaadi dikopokye.

53 Na p'abo kusabuka ku dingi eshiya babafikile ku kipia kia Ngenesalete, na baba-kungile bwaato. **54** Na bu bibaabadi abatuuku mu bwaato, bantu babamutundwile nka paapa; **55** na babasuukile mbilombilo kwoso kwiumbo dibefunyishe, na bababangile kutwala mpese yoso mu tusala baaba babaadi na maladi, kwakwa kubabapushiishe'shi, ekudi. **56** Na kwakwa kwoso kubatwelele, mu misoko, sunga mu bibalo, sunga mu ma tshiamba, babatuulanga balemene mu bisalwe, na babamusendeelanga bwa'shi, ebalekye bakume sunga lwembe lwa kilamba kiaye; na baaba booso babamukumanga babaadi bapaashiibwe.

7 Nabafadiseo nabangiba munkatshimwa bafundji ba mikanda, babaadi bafikye ku Yelushalema, nkwibuunga kwadi. **2** Na pakumona bangi ba munkatshi mwa balongi baaye bakwete kudia mikate na maasa alwiile,

MAAKO 7

ngi kwamba'shi, ashii asuule...; **3** mwanda bafadiseo na beena Yuda booso, tabadiya kushii'bo kusuula maasa aabo kalolo⁽¹⁾; bwa kulama kipikwa kia bakulu; **4** na pabaaluka ku kisalwe, tabadiya kushii'bo kubanda kwitumpa meema nya. Na kwi bingi bipikwa bi bungi bibabaatshile kwi ba-shabo bwa kwi bilama, bu kusuula kwa makopo na malondo na ngyeso ya biamo bia muninga na nsala. **5** Pa wawa mwanda, bafadiseo na bafundji ba mikanda babamwipwishe'shi: Bwakinyi balongi b'obe tabatambuka muyiile kipikwa kia bakulu, anka abadi mikate na maasa alwiile. **6** Anka aye, pabaalulwile, bebalungwile'shi: Esaya batemukile bi buwa pa mwanda wenu, ba-nsesa; bu biabidi bifunde'shi: « Uno mwiilo'u ukwete kunnemeka ku milomo, ank'eshimba diabo dii n'ami kula; **7** anka abannemeka kwa bisumanga, pabalambukisha miiya ya bantu bu yabo ndambukisho»^(A). **8** Mwanda, p'anwe kuleka mwiiya w'Efile Mukulu, anulama kipikwa kia bantu, kia kusuula malondo na makopo; na anukitshi bingi bintu bi bungi bifwanisheene na biabia. **9** Na bebalungwile'shi: Eyendo, anwiipa mwiiya w'Efile Mukulu, bwa kulama kipikwa kienu. **10** Mwanda Mose bambile'shi: « Nemeka shobe na nyinobe»^(B); na'shi: « Yawa aakula⁽²⁾ nshaye su nyin'aye bii

(A) Esaya 29. 13. — (B) Kikatukilo 20. 12. — (C) Kikatukilo 21. 17. —

(1) Beena Yuda babaadi abasuula maasa mpaa na ku nkongongo. (2) Sungashi: Yawa akaa

bubi afwe lufu »⁽¹⁾; **11** anka'nwe, anwamba'shi: Su muntu amba shaye su nyin'aye'shi: Kintu kioso kibodia kupeta kwandji bu makasa ki-beekala Kobana, ngi kwamba'shi, kii bu mulambu... **12** N'anwe anumukutshiswa kuki-tshiina sunga shaye sunga nyin'aye kintu, **13** biabia anwiipa eyi di'Efile Mukulu ku kipikwa kienu kianudi belekyesheene aba n'aba; na anukitshi mianda yi bungi ifwanisheene na yaya. **14** Na pabayitanyine dimo kibumbu, bebalungwile'shi: Ntemesheyi, anwe booso, na nupushe: **15** Takwi kintu kii paasha pa muntu akikitshi, pakitwele munda mwaye, nkilombeene kumulwiisha⁽¹⁾; anka bintu abituuku munda mwaye, nna'bio biabia abilwiishaa muntu. **16** Su kwi muntu e na matwi bwa kupusha, apushe.

17 Na pabaadi mutwele mu shibo, aye belekeena na kibumbu, balongi baaye baba-mwipwishe mwanda utale lwalwa lukindji. **18** Na bebalungwile'shi: Mpaa n'anwe, nwi'nka biabia bakutwe kinangu? Tanupushaa'shi, kintu kioso kia paasha, su kibatwele munda mwa muntu, tankilombeene kumulwiisha⁽¹⁾ nya, **19** mwanda kiakia takitwele mwishimba diaye nya, anka akitwele mwifu diaye; na akyende pafwame, bwa kukaakula miita yoso? **20** Na bambile'shi: Kintu akituuku munda mwa

(1) Sunga'shi: kumufiitshisha. .

muntu, naakio kiakia akilwiishaa muntu; **21** mwanda, munda mw'eshimba dia bantu, ngi amutuukaa binangu bibi, kutambuka kwa lusandji, lukyebanokyebano, **22** kwipayisheena, kwiiba, kifulo kia fwalanga, nkyelokyelo, bulamalama, butesha, eyiso di bukyelo, kukayisheena milomo, kwitatula, buswikiswiki. **23** Bino bintu bioso bi bubi abituukaa munda na abilwiishaa muntu.

24 Na pabebweele, bakatukile kwakwa enda dia ku midianyino ya Tiile na Sidona; na pabatwelele mu ingi shibo, tamukumiine'shi muntu ebiwukye nya: na tabaadi sunga mbia kufwaama; **25** mwanda mwana mukashi yawa baadi na mwan'aye mukinga mukashi baadi na kikudi kibi, p'aye kupusha nkumo yaaye, bafikile na, bapoone ku ngao yaaye; **26** (aku namu, yawa mwana mukashi baadi mwina Ngidiki, a bifuko bibidi bisaangye bia Shidi na Fenishi); na bamutekyele bwa'shi atuushe kikudi kibi munda mwa mwan'aye. **27** Na Yesu bamulungwile'shi; Banda kuleka baana bayikute kumpala; mwanda tambilombeene kwata mukate wa baana na kwiwashila mbwa⁽¹⁾ nya. **28** N'aye balulwile na bamulungwile'shi: Eyendo Fumu; mwanda sunga yiinyi mbwa, muushi mwa meesa, ayidiyaa bifingifingi bia baana. **29** N'aye bamulungwile'shi: Pa mwanda wa diadia eyi, nda, kikudi kibi kibatuuku

(1) Sunga'shi: Tubwa twaana.

munda mwa mwan'obe. **30** Na pabayiile mu shibo yaaye, basangene kikudi kibi nkituukye, na mwan'aye mukashi mmulaale pa lusala.

31 Na pabakatukile dimo ku midianyino ya Tiile na Sidona, bafikile dia ku meema a Ngadile, kusambuka eumbo dia Dekapolise. **32** N'abo nkumutwadila shaa kitwi, aakula n'ewuwuuta, na bamuteka bwa'shi amutentekye eyaasa. **33** Na paaye kumukaka ku lupese, paasha pa kibumbu, bamweelele minwe mu matwi; na p'aye kufila mata, bamukumine edimi; **34** na pabataale meeso mwiulu, beelele kikiisho, na bamulungwile'shi: Efafata, ngi kwamba'shi: Eshikukile. **35** N'anika paapa matwi aye abashikukile, na mushila w'edimi diaye ubaangukile, na baadi aakula bipushikye. **36** Na Yesu bebatuniishe bwabashaa kwibilungula muntu; anka aye pabanishanga kwibatunisha bianka, abo namu babanishanga kwibipalakasha. **37** Na babaadi bakaanye ngofu na kwamba'shi: Akitshi bintu bioso kalolo; ashikula baasha bitwi, na kwakusha tumaama.

8 Mu aa mafuku, bu bibaadi kwakwa kibumbu kikilekile bukata, na bu biabashi-baadi na kintu kia kudya, [Yesu], p'aye kwitanyina balongi baaye, bebalungwile'shi: **2** Lusa lumbankwata bwa kibumbu'ki, mwanda tala takudi mafuku asatu nka mbashaale p'andji, na tabe na kintu kia kudya nya; **3** na,

MAAKO 8

su nebapalakasha ku mashibo kwabo na sala, abakapungila mwishinda; mwanda bangi ba munkatshi mw'abo mbafikye kwi bula. **4** Na balongi baaye babamwalulwile'shi: Nkwikuni kulombeene'twe kupeta mikate ya kwikutshisha bano bantu, muno, mu kabaaka? **5** Na bebayipwishe'shi: Nwina mikate yinga? Na babaabile'shi: Musambobidi. **6** Na batumine eyi kwi kibumbu bwa'shi, baashale paashi. Na pabaatshile mikate musambobidi, batumbwiile na beyitshokwele na beyipeele balongi baaye bwa'shi beyituule kumpala kwa kibumbu; na babeyituudile ku mpala kwakio. **7** Babaadi'nyi na tu mishipa tupeela; na p'aye kwela mwabi, bambile'shi betutuule'nyi kumpala kwa kibumbu. **8** Na babadiile na babayikwiite; na babasangwile bipeese bibashadile, biseele musambobidi biule. **9** Aku namu, baaba babaadile babaadi peepi na binunu binanka. Na bebapalakeeshe.

10 N'anika paapa, p'aye kukaamina mu bwaato na balongi baaye, bafikile mu bipindji bia nsenga ya Dalamanutu. **11** Na bafadiseo babatuukile na bababangile kwela n'aye mpaka, bakwete kuteka kwadi kitundwilo kia mwiulu, bwa kumutompa. **12** Na pabeyikii-she mu kikudi kiaye, bambile'shi: Bwakinyi kino kipungo akitekye kitundwilo? Eyendo, nenulungula'shi: Kino kipungo takika-pebwa kitundwilo nya. **13** Na pabebalekyele,

bakamiine dimo mu bwaato na bayiile dingi eshiya. **14** Na babaadi bayilwankane bwa kwata mikate, n'abo babaadi nka peenda na mukate umune mu bwaato. **15** Na bebakamikile na kwamba'shi: Talayi, elameyi ku lefene a bafadiseo na ku lefene a Elode. **16** Na babelele binangu munda mw'abo'shi: Mpa mwanda washi tatwi na mikate. **17** Na Yesu, pabebiwukile, bebalungwile'shi: Bwakinyi anwele binangu pa mwanda wanushi na mikate? Anwe tanwabandjile kupusha dimo, na tanwasingulwile nya? Anwe nuki'nka n'eshimba dienu dikopokye su? **18** Anwe be na meeso, tanukwete kumona nya? N'anwe be na matwi, tanukwete kupusha nya? Na ta nwi na katentekyeshi nya? **19** Panatshokwele mikate itano bwa bantu binunu bitano, mbiseele bungi kinyi biwuule bipese bibanutondwele? Babamulungwile'shi: Ekumi na bibidi. **20** Na panatshokwele mikate musambobidi bwa bantu binunu binanka, mbiseele bungi kinyi biwuule bipese bibanutondwele? Na babambile'shi: Musambobidi. **21** N'aye bebalungwile'shi: Nkipaso kinyi kianushanushinguula?

22 Na bafikile namu ku Betesaida; na babamutwadiile mpofu, na babamutekyele'shi, amukume. **23** Na p'aye kukwata eyaasa dia mpofu, bamukunkwishe paasha pa kibalo; na paaye kumwela mata pa meeso,

bamutentekyele maasa na nkumwipusha su kwete kumona kintu? **24** Na paaye kutala bambile'shi: Namono bantu, mwanda namono'nka bu mitshi yikwete kutambuka. **25** Kunyima Yesu bamutuudile dimo maasa pa meeso, na bamutadiishe, aye nkupwishii-bwa, na kumonanga bintu bioso kalolo. **26** Na bamwalwishe ku shibo yaaye na kwamba'shi, Totwelanga mu kibalo na twebilungulanga muntu sunga ngumune mu kibalo.

27 Na Yesu bayiile na balongi baaye ku misoko ya Sesalee a Fidipe; n'abo be mwishinda bayipwishe balongi baaye'shi: A bantu abaamba'shi, ne'nyi? **28** Na babalulwile'shi: Yoano mubatshishi; na bangi'shi: Eliya; na bangi'shi: Umune a ku batemuki. **29** N'aye bebayipwishe'shi: A'nwe, anwamba namu'shi, ne'nyi? Na Mpetelo, pabaalulwile, bamulungwile'shi: Obe we Kidishitu. **30** N'aye bebatuniishe ngofu biabasha kulungula muntu wawa mwanda umutale. **31** Na babangile kwibalambukisha'shi: Abituungu'shi mwana a muntu akyengye ngofu, na apediibwe kwi bakulu na kwi ba-tshiite mwakwidi bakata, na kwi bafundji ba mikanda, na ayipayibwe, na kunyima kwa mafuku asatu asaangukye. **32** Na baakulanga mwisambo wawa patooka ku mpala kwa bantu. Na Mpetelo, pabamukuumbile ku lupese, babangile kumutopeka. **33** Anka'ye, pabeyalulwile,

na pabatadile balongi baaye, basaashiile Mpetelo, amba'shi: Nda kumongo kwande, Satana, mwanda binangu biobe tabi ku bintu bi'Efile Mukulu nya, anka bi ku bintu bia bantu. **34** Na p'aye kwitanyina kibumbu na balongi baaye, bebalungwile'shi: Muntu ooso akyebe kundonda, epele aye nabene, na asemune nkulusu aye, na andonde: **35** mwanda yawa ooso akyebe kupaasha muwa waye akeushimisha; na yawa ooso akashimisha muwa waye'ye nabene ku mwanda wa kifulo n'ami na wa kifulo na mukandu wi buwa, akeupaasha. **36** Mwanda muntu mulombeene kusuunga kinyi su bapete bintu bioso bia pa nsenga⁽¹⁾ na bashimisha anyima aaye; **37** sunga'shi, nkintu kinyi kilombeene muntu atuusha bwa kushintula ku anyima aaye? **38** Mwanda yawa ooso akampusha buufu na akapusha mayi ande buufu munkatshi mwa kino kipungo kiisha lusandji na kibi, mwana a muntu namu akamupusha buufu, pakafiki mu ntumbo ya Shaye na bamwikeyilu ba santu.

9 Na bebalungwile'shi: Eyendo nenulungula'shi: Ku bano babapetekyelwa pano kwi bangi ba munkatshi mw'abo bashabakafu, mpaa na pabakamwena bufumu bw'Efile Mukulu mbufikye na bukome.

(1) Sunga'shi: nsenga ishima.

MAAKO 9

2 Na kunyima kwa mafuku asamombo Yesu batshile Mpetelo na Shake na Yoano, na bebatwadile bupenka bwabo ku lupese pa mwengye ula. Na baadi mwalulukye⁽¹⁾ kumpala kwabo; **3** Na bilamba biaye bibaadi abilangalanga n'ebaakanyi dikile kutooka soo bu neeshe⁽²⁾, bishi bia muntu ashingaa ntooshi pa nsenga atoosha biabia. **4** Na Eliya bamwekyele kwabadi na Mose, na babaadi bakwete kwakula na Yesu. **5** Na Mpetelo, p'aye kwaluula, balungwile Yesu shi: Labi, bi buwa'shi, twikale kuno; na tukite bitaanda bisatu⁽³⁾: kimune nkiobe, kimo nkia Mose, na kimo nkia Eliya. **6** Mwanda tabaadi awuuku kiini kia kwakula nya; mwanda babapushishe moo ukile. **7** N'ekumbi dibafikile diebabwikila, na mwamwa mwikumbi mubatuukil'eyi. Uno nyi Mwan'ande mukumiinwe, muteemesheyi. **8** N'anika paapa, p'abo kutala ku mpese yoso, tababamwene muntu nya, nka peenda Yesu bupenka bwaye e n'abo.

9 Na bu bibaabadi abayiki ku mwengye, bebatuniishe bi bukopo biabasha kulondela muntu su ngumune kiakia kibabamwene, nka peenda apakeekala mwana a muntu musaangukye munkatshi mwa bafwe. **10** Na babalamine diadia eyi, bakwete kwiyipusheena

(1) Baadi mwileguule, sunga'shi: babamulenguulwile. — (2) sunga'shi: bu ebwe dia meema. — (3) Sunga'shi: tushibo tusatu twa mapema.

munkatshi mw'abo kilombeene kwikala kusaanguka kwa munkatshi mwa bafwe. **11** Na babamwipwishe nkwamba'shi: Bwakinyi bafundji ba mikanda abamba'shi, abituungu'nka Eliya afikye kwibedi? **12** N'aye, pabaalulwile, bebalungwile'shi: Eyendo, Eliya afiki kwibedi, na aludikye bintu bioso mu mulongo; — na mbifundwe naminyi bwa mwana a muntu'shi, akakyenga bikata, na akeekala mupeeshiibwe? **13** Anka nenulungula namu'shi Eliya mufikye, na mbamukite bioso biabekalanga bakumiine, bu biabidi bifundjibwe ku mwanda waye.

14 Na pa kufika kwi balongi, bamwene kibumbu kikata nkibefunyanishe, na bafundji ba mikanda babeelanga n'abo mpaka. **15** N'anika paapa kibumbu kioso pakumumona, kibaadi na kukaanya, na babayiile kwadi mbilo na babamwimwiine. **16** Na bebayipwishe'shi: Anwele n'abo mpaka pa kinyi? **17** Na muntu umune a mu kibumbu bamwalulwile'shi: Mulambukishi, nkutwadilanga mwan'ande, e na kikudi kia bumaama, **18** na, kwoso kwakimukwatshila, akimunyuku bi bukopo; n'atuusha mafulu, n'adi nkyekye, n'aumu poo; Ngi nalungula balongi bwobe bwa kwikibinga, na tamboobeshe nya. **19** Anka'ye pakwibaaluula, bambile'shi: Oo, kipungo kishi na lukumiino; nankeekala n'enu mpaa na ku kipindji kinyi? Nankenukwasha mpaa

na ku kipindji kinyi? Muntwadileyi kuno. **20** Na babamutwadiile anka; na pabapwile kumumona, nka paapa kikudi kibamunyukile bi bukopo; na bapoone paashi befulankeeshe nkutuushanga mafulu ku kanwa. **21** Na Yesu bayipwishe nshe-mwana'shi: Takudi kipindji bukata kinyi na biobino kumufikila? Na bambile'shi: nkubanga ku bwaana bwaye; **22** na misusa yi bungi nkimwaase mu kaalo na mu meema bwa kumwipayisha; anka su we bia kukita kintu kikampanda, etukwashe namu p'obe kwikala na lusa kwatudi. **23** Na Yesu bamulungwile'shi: Kishima'shi: «Su we bia kukita kintu», kii'shi: Kumiina! Bintu bioso mbibofwiile yawa akumiina. **24** N'anika paapa nshe-mwana pabeelele musaase, bambile na mpolo ku meeso'shi: Nankumiina, kwasha namu kukutwa kwande kwa lukumiino. **25** Na Yesu pa kumona'shi kibumbu akifiki pamune lubilo, basaashiile kikudi kibi nkwikiamba'shi: Obe kikudi kia bumaama na buushikwe⁽¹⁾, nankutumina, ami eyi'shi: Tuuka munda mwaye na twemwalukanga dimo nya. **26** Na pabakyelele musaase n'akio kumunyuka bi bukopo, kibatuukile; na mwana nkushaala bu mufwe, mu kipaso kibaambanga bantu be bungi'shi: Baafu. **27** Na Yesu p'aye kumukwata kwiyasa, bamubushiishe; n'aye bebweele.

(1) Sunga kia kitwi.

28 Na pabaadi batweele mu shibo, balongi baaye babamwipwische ku bufiefie'shi: Bwakinyi atwe tatwibamone bia kwikibinga?

29 N'aye bebalungwile'shi: Kino kikudi kibi kia uno mushindo tankilombeene kutuuka mu kingi kipaso nya, nka peenda ku luteko na mu kwishidika.

30 Na paabo kutuuka mwamwa, babasambukile Ngadile; n'aye tabakuminyine'shi, muntu sunga umune ebiwuka nya; **31** mwanda balongyeshaanga balongi baaye na bebalungulanga'shi: mwan'a muntu balubulwamumaasamwabantu, n'abakamwipayisha; n'aye pakeekala mwipayibwe, akasanguka p'efuku dia kasatu. **32** Anka'bo tababashinguulanga wawa mwisambo nya, na babaadi abatshini bwa kumwipusha.

33 Na bafikile ku Kapenaume; n'aye pabaadi mu shibo, bebayipwische'shi: Mpa kinyi panutentekyeshanga mwishinda? **34** Na babaadi baumiine, mwanda mwishinda, babaadi beele mpaka munkatshi mwa'bo'shi, n'ani akwikala mukile bukata. **35** Na pabaadi mushaale, bayitanyine [balongi] ekumi na babidi na bebalungwile'shi: Su muntu akyebe kwikala a kwibedi, akeekala a kunyima kwa booso, na mufubi a bantu booso. **36** Na p'aaye kwata mwana mukinga, bamutuudile pankatshi p'abo; na pabamusemwiine mu

MAAKO 9

maboko mwaye, bebalungwile'shi: **37** Yawa ooso akatambula umune a ku baana bakinga be bino mwishina diande, antambula; na yawa ooso namu antambula, ta n'ami atambula'ye, anka nyi ngyawa muntume. **38** Na Yoano bamwalulwile, nkwamba'shi: A Mulambuki-shi, tubamono muntu abinganga bikudi bibi mwishina diobe, shatambukaa n'etu; ngi tubamulekyesha bianka, mwanda tatambukaa n'etu nya. **39** Na Yesu bebalungwile'shi: Tanumutunishanga bianka nya; mwanda takwi muntu sunga umune akukita kilengyeleshi mwishina diande, n'anika paapa mulombeene kwakula bi bubi pa mwanda wande, **40** Mwanda yawa shi mwitushikwe ng'etu. **41** Mwanda yawa ooso akenupa kipulu kia meema a kutoma mwishina diande, mwanda nwi bantu ba Kidishitu, eyendo, nenulungula'shi, takashimisha bwedi bwaye nya. **42** Na yawa ooso akeekala bu kishishi kia kuponesha umune a ku bakinga baaba abakumiina mwandji, kii buwa kwaadi nyi nkumupudika ebwe dia mpelo⁽¹⁾ mu shingo, n'aye kwikala mwediibwe mu meema akata. **43** Na su eyaasa diobe di kwodi bu dia kukuponesha, editshibe: bi buwa obe kutwela na kilema mu muwa, pee kwikala na maasa abidi, na kwenda mwilungu dia kaalo⁽¹⁾, mu kaalo kashakashimaa, **44** mwamwa

(1) kala bwa kutwa bintu, babaadi abebipele ku mabwe.

mushamufwiya musadi wabo na mushamushimaa kaalo. **45** Na su lwao lwobe lwi kwodi bu lwa kukuponesha, elutshibe: mbikile buwa obe kutwela mu muwa asumpikita, pee kwikala na ngao ibidi, na kwikala mwediibwe mwilungu dia kaalo, mu kaalo kashakashimaa, **46** mwamwa mushamufwiya musadi wabo na mushamushimaa kaalo. **47** Na su eyiso diobe di kwodi bu dia kukuponesha, edipokole⁽²⁾: mbikile buwa obe kutwela mu bufumu bw'Efile Mukulu, mwikale peenda n'eyiso dimune, pe kwikala na meeso abidi na kwikala mwediibwe mwilungu dia kaalo, **48** mwamwa mushamufwiya musadi wabo na mushamushimaa kaalo. **49** Mwanda muntu ooso akatobiibwa kaalo, na kitapilo kioso akikatobiibwa mungwa. **50** Mungwa wi buwa; anka su mungwa ubatuukuluka, anukeusumisha na kinyi? **51** Ikalayi na mungwa munda mwenu'nwe banabene, na ikalayi mu kufukama munkatshi mwenu.

10 Na kukatukila kwakwa, pabebweele, bakafikile ku midianyino ya Yudeya, na ku'diaa eshiya dia Yudane; na bibumbu nkwibuunga dimo p'adi, n'aye bebalambukishanga dimo, bu bibaadi muwubiile.

2 Na bafadiseo babafikile kwadi, na, bwa kumutempa babamwipwishe'shi: A mbape

(1) Sunga'shi: mu ngena. Ngena nyi mbalo ya dikyenga dia kaalo. Badi-ka mu (Mateo 11.23). — (2) Sunga'shi: edikaashe.

muntu matalwa a kubinga mukashi aaye su? **3** N'aye pabaalulwile, bebalungwile'shi: A Mose benutumiine eyi kinyi? **4** N'abo babambile'shi: Mose bapeele muntu matalwa a kufunda mukanda wa kutshiba bulunda, na kubinga mukashi. **5** Na Yesu pabaalulwile, bebalungwile'shi: Benufundjile wawa mwiiya pa mwanda wa kukopoka kwenu kw'eshimba; **6** anka ku mbangilo a kupangibwa kwa bintu, Efile Mukulu bebapangile mulume na mukashi: **7** ngi bwa kinyi muntu mulume akalekye shaye na nyin'aye, n'akekale mulamate kwi mukashi aaye, **8** na'bo babidi abakeekala musamba umunenka; biabia ta be bubidi nya, anka be musamba umunenka^(A). **9** Biabia, kiakia kibababuungu kwi Efile Mukulu, muntu tekilamuunanga. **10** Na mu shibo'nyi dimo, balongi baaye babamwipwishe pa wawa mwanda; **11** na bebalungwile'shi: Yawa ooso akabingi mukashi aaye n'akayibakila mungi, atambuka lusandji kumpala kwa yawa a kwibedi. **12** Na su mwana mukashi apela mulume aaye na ayibakilwa kwi mungi, atambuka lusandji.

13 Na babamutwadiile baana bakinga, bwa'shi ebakume maasa; na balongi namu babasaashilanga beeni babebatwalanga; **14** na Yesu paaye kumona biabia, bibamwinyongweshe mwishimba, na bebalungwile'shi:

(A) Tala, Kibangilo 2. 24.

Lekyelayi baana bakinga, bafikye kwandji; tanwibashikiilanga; mwanda bufumu bw'Efile Mukulu mbwa bee biabia biabadi. **15** Eyendo, nenulungula'shi: Yawa ooso shakatambula bufumu bw'Efile Mukulu bu mwana mukinga, takatwela mwanka nya. **16** Na paaye kwibase-muna mu maboko mwaye, bebatentekyele maasa, na bebelele mwabi.

17 Na bu bibaadi atuuku mwishinda, muntu bafikile kwadi lubilo, na pabakunamine ku mpala kwaye, bamwipwishe'shi: A Mulambukishi e buwa, ne kukita kinyi bwa kupiana muwa wa looso? **18** Na Yesu bamwambile'shi: Bwakinyi ongitanyina'shi: E buwa? Takwi muntu e buwa su ngumune nka peenda, Efile Mukulu bupenka bwaye. **19** Obe owuku miiya'shi: Totambukanga lusandji; toyipanga; toyibanga; todimbilanga muntu mwanda; tolwishishanga muntu; neemeka shobe na nyinobe. **20** Na pabaa-lulwile, bamulungwile'shi: Mulambukishi, ne mulame bintu biabia bioso kubanga ku bukinga bwande. **21** Na Yesu pabamutaale, bamufuule kifulo, na bamwambile'shi: We mukutwe kintu kimune: nda, okaudishe bintu bioso bodi nabio, na webipe balanda, n'okekala na bupeta mwiulu; na fika, ndonde, wekale musemune nkulusu. **22** N'aye, muongamishwe na diadia eyi, bayiile na kwinyongola kukata, mwanda baadi na

bintu bi bungu. **23** Na Yesu, pabataale mbwipi mwoso, balungwile balongi baaye'shi: Mpa bukopo kinyi baaba be na bupeta abakatwele mu bufumu bw'Efile Mukulu! **24** Na balongi babakemene bwa mayi aaye; na Yesu pabaa-lulwile dimo, bebalungwile'shi: Baana, mbukopo kinyi kwi baaba abepaana ku ma-peta bwa kutwela mu bufumu bw'Efile Mukulu! **25** Mbibofule ngofu bwa nyema a shamo kutwela mwiyo dia lushingye, pe mpeta kutwela mu bufumu bw'Efile Mukulu. **26** Na babakemene bikata, na kwamba munkatshi mwa'bo'shi: A nanyi mulombeene kupaashibwa? **27** Na Yesu pabebataale, bambile'shi: Kwi bantu, biabia bi bukopo, anka ta nkwi Efile Mukulu nya; mwanda bintu bioso mbibofule kwi Efile Mukulu.

28 Mpetelo babangile kumulungula'shi: Talanga, atwe tubalekye bintu bioso na tubakulondo. **29** Yesu, paaye kwaluula bambile'shi: Eyendo nenulungula'shi: Ta kwi muntu balekye shibo, sunga bakwabo balume, sunga bankashanaye, sunga yaya, sunga tabo, sunga baana, sunga mabala, bwa kifulo n'ami na bwa kifulo na mukandu wi buwa; **30** shapete binobino, ku kino kipindji, misusa lukama kukila, mashibo, na bakwabo balume, na bankashanaye, na ba tabo, na baana, na mabala, na kubingwabingwa pamune; na ku kipungo akifiki, muwa wa looso. **31** Anka be

bungi ba-kwibedi abakeekala ba-nfudiilo; na ba-nfudiilo abakeekala ba-kwibedi.

32 Na babaadi mwishinda abakaamina ku Yelushalema, na Yesu baadi kwete kutambuka kumpala kwabo; na babaadi bemeene kukema na babatshinanga pabamulondo. Na paaye kwata dimo [balongi] ekumi na babidi, babangile kwibalungula bintu bibatuunganga kumufikila, **33** eshi: Talayi, mbaaba'twe abakaamina ku Yelushalema; na mwana a muntu abakamutuula ku maasa a ba-tshite mwakwidi bakata na a bafundji ba mikanda; n'abo abakamutshibila kiimu kia lufu, bakamulubule ku maasa a beena maumbo; **34** n'abo abakamusenga, na abakamukupila fimbo, na abakamupoonga mata, na abakamwipayisha; n'aye akasaanguka p'efuku dia kasatu.

35 Na Shake na Yoano, baana ba Sebede, babafikile kwadi, nkwamba'shi: A Mulambukishi, atudidi wetukitshiine namu kioso kiatukakuteka. **36** N'aye bebalungwile'shi: Anukyebe nenukitshiine kinyi? **37** Na babamulungwile'shi: Etupe namu matalwa a kushaala, umune ku mboko yobe yibalume na mungi ku mboko yobe yibakashi, mu ntumbo yobe. **38** Na Yesu bebalungwile'shi: Tanuwuku kianutekye nya. Anwe nwibalombeene kutoma kipulu kiantomo'mi, sunga kwikala babatshishiibwe ku lubatshisho

lwankeekala'mi mubatshishiibwe? **39** Na babamulungwile'shi: Twibalombeene. Na Yesu bebalungwile'shi: Kipulu kiantomo'mi, anwe anukekitomo eyendo; na anukabatshishiibwa ku lubatshisho lwankeekala'mi mubatshishiibwe; **40** anka kushaala kwa ku mboko yande yibalume sunga ku mboko yande yibakashi, ta nname a kwibipesheena, nkwa peenda baaba babadi bebilongamiishe. **41** Na bangi balongi ekumi, paabo kwibipusha, babenyongwele mu mashimba mwanda wa Shake na Yoano. **42** Na Yesu pabebayitanyine, bebalungwile'shi: Anuwuku'shi, baaba babadi bakaanye'shi abakunkusha maumbo mbeamune, na'shi bakata ba munkatshi mw'abo be na matalwa pabadi; **43** anka ta bi biabia munkatshi mwenu nya, anka muntu ooso adidi kwikala mukata munkatshi mwenu, akeekala mufubi enu; **44** na yawa ooso a munkatshi mwenu akadila kwikala [bu] a kwibedi akeekala mpika a bantu booso. **45** Mwanda, mwan'a muntu tamufikye namu bwa kufubilwa nya, anka bwa kufubila, na bwa kutuusha muwa waye, bu eula dia ku kuula nadio be bungi.

46 Na babafikile ku Yediko; na bu bibaadi tatuuku paasha pa Yediko na balongi baaye na kibumbu kikata, Batimee mpofu, mwana a Timee, baadi mushaale ku bukunkula bw'eshinda na batekanga bukwashi. **47** Na

p'aye kupusha abaamba'shi, nyi Yesu mwina Nasalete, babangile kwela musaase na kwamba'shi: Mwana a Dafidi, Yesu, mpushe namu lusa! **48** Na be bungi babamusaashiile, bwa'shi aumiine; anka'ye banishiishe kwela musaase bi bukopo'shi: Mwana a Dafidi! ompushe namu lusa! **49** Na Yesu pabayimeene, bambile'shi, bamwitanyine; n'abo babayitanyine mpofu na kumulungula'shi: Nisha eshimba, ebwee, akwitanyina. **50** Na p'aye kusuumbula mutwelo waye kula, bebweele lubilo-lubilo, na bafikile kwi Yesu. **51** Na Yesu pabaalulwile bamulungwile'shi: Nkinyi kiokyeye nkukitshiine? Na mpofu bamulungwile'shi: Laboni, nankyeye nyi mmone. **52** Na Yesu bamulungwile'shi: Nda, lukumiino lwobe lubakupaasha. N'anka paapa meeso aye abamwene, na bamulondele mwishinda.

11 Na bu bibaabadi tabesesela peepi na ku Yelushalema, peepi na ku Betefashe na ku Betani, batadiile ku mwengye wa mitshi ya mpafu, batumine babidi ba munkatshi mwa balongi baaye, na kwibalungula'shi: **2** Ndayi mu kibundji kii ku mpala kwenu; n'anka paapa, pa kwimutwela anukasangana mwana a mpunda mushitshikye, shatentaminwe na muntu sunga ngumune; mushituleyi, numutwale kuno. **3** Na su muntu enwipusha'shi: Bwakinyi

anukitshi biabia? ambayi'shi: Fumu e n'aye lukalo; n'anika paapa akamutuma kuno. **4** Na babayiile na basangana mwana a mpunda baadi mushitshikye paasha, pa kibelo, pa masanka a mashinda; n'abo nkumushitula. **5** Na bamo ba munkatshi mwa babaadi kwakwa babebaambile'shi: Kianukitshi kwakwa nkinyi bwa kushitula mwana a mpunda? **6** Na babe-balungwile nka bu bibaadi bikamikye Yesu; n'abo nkwiwaleka abakitshi. **7** Na babatwadile mwana a mpunda kwi Yesu, na babaadile bilamba biabo pa mwana a mpunda, n'aye nkushaala panundu. **8** Na bantu be bungi babaadishanga bilamba biabo mwishinda, na bangi namu babatshibaanga ntabi ya mitshi na kwiyiladisha mwishinda; **9** na baaba babendanga kumpala na babalondanga kumongo, babaadi abeele misaase'shi: Osana; Akutumbishiibwa ngiawa afiki mwishina dia Mwanana. **10** Butumbishiibwe bufumu abufiki bwa shetu Dafidi. Osana mu mbalo ikilekile kwiulu!^(A) **11** Na batwelele mu Yelushalema, nka na mu ntempelo; na kunyima kwaye [kupwa] kubekyela bintu bioso mu mpese yoso, bu bitabibaadi kiolwa, batuukile enda ku Betani na balongi'ekumi na babidi.

12 Na butookye, bu bibaabadi abatuuku mu Betani, aye nkupusha sala. **13** Na, paaye kumona mutshi wa fingiye kula'bia ubaadi na

(A) tala: Lono 118. 25-26.

mapupwa, beseesele peepi nawo bwa kumona su ngakusangana kintu kwanka; anka paaye kufika paudi, tamwikusangane kintu anka mapupwa bupenka bwao, mwanda takubaadi mafuku a kupa bikuba bia fingiye nya. **14** Na paaye kwaluula, beulungwile'shi: Kubanga binobino, muntu taadi'nyi bikuba biobe nya. Na balongi baaye namu babebipushiishe.

15 N'abo nkufika ku Yelushalema. Na p'aye kutwela mu ntempelo, babangile kutuusha paasha baaba babapananga na baaba babaulanga bintu mu ntempelo, na bafuudikile meesa a bashintushi ba fwalanga, na mpuna ya baaba babapanishanga nkudimba; **16** na tabapeele muntu matalwa akutwaala sunga elondo mu ntempelo nya. **17** Na bebalambukishanga na kwamba'shi: Ta mbifundjibwe'shi: «Shibo yande yanayitanyinwe'shi shibo ya luteko bwa maumbo ooso»^(A)? Anka'nwe nubeyaluula bu kifwamino kia bangifi⁽¹⁾. **18** Na ba-tshite mwakwidi bakata na bafundji ba mikanda babamupushiishe, na babakimbile kipaso kipwandjikile'bo kumwipayisha, mwanda babamutshinanga, pa mwanda kibumbu kioso kibaadi na kukaanya pa bitale lulambukiisho lwaye. **19** Na pabakumbeene kyolwa, batuukile paasha pa kibalo.

20 Na kunamashika, patababaadi abakidi, babamwene mutshi wa fingiye nguume

(A) Tala :Esaya 56. 7. — (1) Tala Yelemiya 7. 11.

kubanga ku mishi. **21** Na Mpetelo, pa bate-ntekyeshe dimo biabia bibakitshikile, bamulungwile'shi: Labi, talanga, mutshi wa fingiye weelele mulwa nguume. **22** Na Yesu paaye kwaluula, bebalungwile'shi: Ikalayi na lukumiino mwi Efile Mukulu. **23** Eyendo, nenulungula'shi: Yawa ooso akalungula uno mwengye'shi: Tentuka, na eyele mu meema, na sha keela mpaka mwishimba diaye, anka akakumiine'shi, kiakia kiamba'ye kikitshikye, kioso kiadia kwikala mwambe akimukitshikila. **24** Ngi bwakinyi nenulungula'shi: Kintu kioso kianutekye mu luteko, nukumiine'shi, anwikitambula, na akikenukitshiinwa. **25** Na panukakita luteko lwenu, su nwina mwanda wa mushikwa na muntu, mufwileyi lusa, bwa'shi shenu e mwiulu namu, afwiile bilema bienu lusa. **26** Anka su tanufwiila muntu lusa, Shenu e mwiulu takafwiila namu bilema bienu lusa nya.

27 Na bafika dimo ku Yelushalema. Na bu bibaadi kwete kuteemba mu ntempelo, ba-tshiite mwakwidi bakata na bafundji ba mikanda na bakulu nkufika kwadi; **28** na babamulungwile'shi: Nku matalwa kinyi kokitshi bino bintu, na nanyi mukupe eeni'a matalwa bwa kukita bino bintu? **29** Na Yesu paaye kwaluula, bebalungwile'shi: Nankenutekye, ami namu, kintu kimune, na nungaluule; n'ami nakenulungula kufikye

matalwa ankitshi nawo bino bintu. **30** Lubatshisho lwa Yoano lubaadi lwa kwiulu su ndwa bantu? ngaluuleyi. **31** N'abo babelele binangu munkatshi mw'abo, nkwamba'shi: Su twamba'shi: Ndwa kwiulu, aye akaamba'shi: Biabia bwakinyi tanwibamukumiine? **32** Anka twambe'shi: Ndwa bantu?... babatshinanga mwiilo; mwanda booso babakaanyanga'shi Yoano, mutemuki eyendo. **33** Na paabo kwaluula, babalungwile Yesu eshi: Tatuuku nya. Na Yesu bebalungwile'shi: N'ami namu ntanenu lungula kufikye matalwa ankitshi nawo bino bintu nya.

12 Na babangile kwibalungula mu nkindji'shi: Muntu bakunyine efuba dia finyo, aye nkwidifunyisha lupango, na kwimubundula bwiina bwa kiengyelo, na bayibakile mwanka musungu; n'aye bedilekyeele badimi, na bayiile paasha p'eumbo. **2** Na pabakumbeene nguba a kukuula, batumine mufubi⁽¹⁾ kwi badimi, bwadia kupeta kwabadi bikuba bia mwibala dia finyo; **3** ank'abo, pababamukwatshile, babamukupiile, na babamwalwishe minweminwe. **4** Na bebatumiine dimo mungi mufubi⁽¹⁾; na kwi yawa babamutapile ku mutwe, na babamukayile mulomo. **5** Na batumine dimo mungi, yawa babamwipayile; na bangi be bungi, nkwibakupila na kwipaa bangi. **6** Paaye

(1) sunga'shi: mpika.

kwikala dimo na mwan'e umune eelega mukumiinwe, bebatumiine anka, aye namu, bu a nfudiilo na kwamba'shi: Abakeekala na kaneemo kwi mwan'ande. **7** Anka badimi baaba babaambile munkatshi mwa'bo'shi: Uno nyi mpiani, fikayi, tumwippee, na bupiani abukeekala bwetu. **8** Na paabo kumukwaata babamwipayile, na babamusumbwile paasha p'efuba dia finyo. **9** A fumu eebala dia finyo akakitshi kinyi? Akafiki na akayipayisha badimi, na akapa bangi efuba dia finyo. **10** Na tanwabadikile sunga nkino kifundwe akiamba'shi: «Ebwe dibabasumbwile kwi baaba babayibakanga, adio ngi dibeeekala bu ebwe dikata dia mwipaka; **11** adio dino ndituukye kwi Mwanana, na ndikaanyibwe ku meeso kwetu »^(A)? **12** Na babakimbanga kipaso kia kumukwaata; anka babatshinyine kibumbu, mwanda babashingulwile'shi, baakula lukindji lwalwa ku mwanda wabo; na p'abo kumuleka babayiile.

13 Na babamutumiine bamo ba munkatshi mwa bafadiseo na beena Elode⁽¹⁾, bwa kumukwata kwidimi mu kwakula kwaye.

14 Na pababafikile, babamulungwile'shi: A Mulambukishi, atuuku'shi, obe we eyendo, na twekalakasha pa mwanda wa muntu nya; mwanda totalaa ku nkyebukilo ya bantu nya, anka olambukisha eshinda di'Efile Mukulu

(A) Lono 118. 22-23. — (1) Katale kipatulwilo mu 3. 6.

n'eyendo. Mbipeebwe matalwa akufuta kitadi kwi Kayisa⁽¹⁾, su tambilobeene? Tulambule, su tatulambulanga kitadi? **15** N'aye, mupwe kuwuka bu-nsesa bwa'bo, bebalungwile'shi: Bwakinyi anuntompo; Ntwadileyi denyee⁽²⁾ umune bwa'shi mmumone. Na babamutwadiile anka. **16** Na bebalungwile'shi: Kino kifwaanyi, na kino kifundwe mbia'nyi? Babamulungwile'shi: Mbia Kayisa⁽¹⁾. **17** Na Yesu bebaalulwile'shi: Lambulayi bintu bia Kayisa kwi Kayisa, na bintu bi'Efile Mukulu kwi Efile Mukulu. Na babaadi abakeme pa mwanda waye.

18 Na ba-Saduse abaakula'shi, kusaanguka takwikudi babafikile kwadi; n'abo babamwipwische nkwamba'shi: **19** A Mulambukishi, Mose betufundjiile'shi, su tutu a muntu afwa, n'aleka mukashi, na tamulekye baana, mwin'aye aate mukashi aaye n'abushiishe mukwabo kifuko^(A). **20** Kubaadi baana musambobidi ba muntu; na akwibedi bayibakiile mukashi, na pa kufwa kwaye tamulekye baana; **21** na mwana a kabidi bamwibakiile na afwa; n'aye namu tamulekye baana; na a kasatu namu nka biabia; **22** na booso bwabo musambobodi babamwibakiile na tambalekye baana nya. A nfudiilo a booso, mukashi bafwile

(A) Detelonome 25. 5. — (1) baadi bu fumu a beena Loma. — (2) Denyee nyi ndufwalanga lwa beena Loma, lwi kipwandjikisho ki'efuto dia mwina mufubo kwifuku. Tala (Mateo 20. 2).

namu. **23** Ku lusaangukilo, pabakasaanguka, aye akeekala mukashi a'nyi munkatshi mwabo, mwanda booso musambobidi mbamwate bu mukashi? **24** Na Yesu pakwaluula bebalungwile'shi: Tomono mpa uno mwanda panukwete kukuubakana, ngi'shi tanuwuku bifundwe sunga mbukome bw'Efile Mukulu nya? **25** Mwanda pabasaanguka munkatshi mwa bafwe, tabeyibakishena, sunga nkwiwakilwa nya, anka be bu bamwikeyilu mwiulu. **26** Na pa mwanda utale bafwe, na wa'shi abasaangukaa, tanwabandjile kubala ku mukanda wa Mose, pa mwanda wa: «mwibuula», kipaso kibesambile n'aye Efile Mukulu, nkwamba'shi: «Ami n'Efile Mukulu a Abalahama, n'Efile Mukulu a Isake, n'Efile Mukulu a Yakobo»^(A)? **27** Aye t'Efile Mukulu a bafwe nya, anka nga bantu abatala. Biabia nwi mu kilubilo kikata.

28 Na umune a munkatshi mwa bafundji ba mikanda, bebapushiishe abeele mpaka, paaye kumona'shi, bebaaluula biya, befuwile peepi na kumwipusha'shi: Mwiiya kinyi wi kwibedi kwa miiya yoso? **29** Na Yesu bamwalulwile'shi: Mwiiya wa kwibedi kwa miiya yoso nguno: «Pusha, Isalele; Mwanana Efile Mukulu etu nyi Fumu umunenka; **30** na okafula Mwanana Efile Mukulu wobe kifulo n'eshimba diobe dioso, na anyima oobe ooso,

(A) Kikatukilo 3. 6.

na kinangu kiobe kioso, na bukome bwobe bwoso»^(A). Ngi mwiiya wa kwibedi wawa. **31** Na wa kabidi ngwiwifwane: « Okafula mukwenu kifulo bu'be nabene»^(B). Takwi ungi mwiiya ukile ino bukata nya. **32** Na mufundji a mikanda bamulungwile'shi: Bi buwa, Mulambukishi, bwakula muyiile eyendo, mwanda kwi'nka umune; na takwi mungi nka peenda aye; **33** na'shi kumufula kifulo n'eshimba diobe dioso, na meeshi wobe ooso, na anyima oobe ooso, na bukome bwobe bwoso, na kufula mukwenu kifulo bu'be nabene, mbikile milambu yoso ishiikwe kaalo, na bitapilo bioso. **34** Na Yesu, pakumona'shi baaluula na binangu, bamulungwile'shi: Obe twe kula na bufumu bw'Efile Mukulu nya. Na takwi muntu'nyi batompele kumwipusha.

35 Na bu bibaadi alambukisha mu ntempe-
lo, Yesu balulwile na kwamba'shi: A bafundji
ba mikanda abaamba'shi: Kidishitu Mwana
a Dafidi naminyi? **36** Mwanda Dafidi nabene
bambile mu Kikudi-e-Selele'shi: «Mwanana
balungwile Fumwami'shi: Shaala ku mboko
yande yibalume mpaa na pankatuula beshi-
kwanyi n'obe bu kituulo kia ngao yobe»^(C) **37**
Biabia Dafidi nabene amwitanyina'shi; Fumu;
aye e bu mwan'aye naminyi? Na kibumbu
kikata kibasepeelanga kumupusha.

38 Na bebalungulanga mu kulambukisha

(A) Detelonome 6. 4-5. — (B) Lefitike 19. 18. — (C) Lono 110. 1.

kwaye'shi: Elameyi kwi bafundji ba mikanda, abesankisha bwa kuteemba mu ma nkandjo ala, na mbakumiine kwimunwa mu mambalo a bungi bwa bantu, **39** na mpuna ya kwibedi mu bitumbwilo, na mbalo ya kwibedi pa bibaa; **40** abalwisha mashibo a bakashi ba bafwe, na bwa kidimbikisho abatekye nteko ila-ila. Bano abakatshibilwa kiimu kikile bukopo.

41 Na Yesu paaye kushaala mwitaleene na musheete wa milambu wa mu ntempelo, batalanga kipaso akyeele bantu fwalanga mu musheete; na bampeta be bungi babemwelele fwalanga yi bungi. **42** Na mungi mukashi a mufwe mulanda bafikile, na bemwelele meeya abidi e kipwandjikisho kia lufwalanga lumune. **43** Na paaye kwitanyina balongi baaye, bebalungwile'shi: Eyendo, nenulungula'shi: Uno mukashi a mufwe, mulanda, beele mu musheete bintu bikile baaba booso babe-mweele; **44** mwanda booso babemweele bintu bia panundu pa bupeta bwabo; anka uno beele bia mu bulanda bwaye, bintu bioso biayikalanga nabio, bia kudiisha muwa waye.

13 Na bu bibaadi atuuku mu ntempelo, umune a munkatshi mwa balongi baaye bamulungwile'shi: A Mulambukishi, tala, mabwe kinyi ano na ino ngibakilo! **2** Na Yesu paaye kwaluula, bamulungwile'shi: Omono ano mashibo akata? Takukalekwa

ebwe su ndimunenka panundu pa dikwabo dishadiedibwa paashi nya.

3 Na bu bibaadi mushaale pa mwengye wa mitshi ya mpafu, mmwitaleene na ntempelo, Mpetelo na Shake na Yoano na Andele bambwipwishe ku bufiefie, **4** eshi: Etulungule namu, kipindji akikafika biabia bintu, na nkitundwilo kinyi akikamweka apakeekala bintu bioso biabia pa kukumbana? **5** Na Yesu, pakwibaaluula, babangile kwamba'shi: Dimukayi tala muntu enulubisha; **6** mwanda be bungi abakafiki mwishina diande na kwamba'shi: Nnami! na abakalubisha be bungi. **7** Na panukapusha abaakula wa ngoshi na nkumo ya ngoshi, tanukalakashwanga nya, mwanda abituungu bintu biabia bifikye; anka nfudiilo tayabandjile kwikwikala nya. **8** Mwanda eumbo adikatoombokyela eumbo na'dio, na bufumu butoombokyele bufumu na'bo; na mu mambalo elekeene akukeekala kutshinkatshinka kwa nsenga; na akukeekala bipupa bia sala, na nkalakashi. Bino bintu nyi mbangilo a mitanyo.

9 Anka'nwe, nudimukye pa mwanda wenu'nwe banabene; mwanda abakenulubula ku tumilaadi⁽¹⁾, na mu bitumbwilo; anukakupilwa; na anukasambishwa biimu ku mpala kwa milopwe n'a kwa ba-fumu ba maumbo

(1) Beena Yuda babaadi na twabo tumilaadi bwa kusambisha yabo mianda na kutweshwa yabo nkuku.

pa mwanda wande, bwa kwibalesha bu kamoni. **10** Na, abituungu mukandu wi buwa ulungudiibwe kwibedi kwi maumbo ooso. **11** Na pabakenutwala bwa kwitulubula, tanwikalanga bakalakashiibwe kwibedi, bwa kiakia kianudia nkaakula, na tanulumbuulanga mwisambo wenu mu ntentekyeshi; anka kioso akikenupebwa ku yaya nsaa, nwikiakule; mwanda ta n'anwe abaakula anka nyi Kikudie-Selele . **12** Na mwana akapaana mukwabo ku lufu, na she mwana [akapaane] mwan'aye; na baana abakatoombokyela bebatande na abakebayipayisha; **13** na abakenushikwa kwi bantu booso pa mwanda w'eshina diande; anka yawa akashimatshiila mpaa na ku nfu-diilo, aye yawa akapaashiibwa.

14 Na peeni panukamono kintu kibi kia kututshika⁽¹⁾ nkishaale mwamwa mwakishii na matalwa a kushala (yawa abadika ashinguule), nka paapa baaba be mu Yudeya basuukile ku miengye; **15** na yawa e ku mutondo⁽²⁾ wa shibo tayikanga munda mwa shibo, na tatwelanga mwanka bwa kutuusha su nkinyi su nkinyi paasha pa shibo yaaye; **16** na yawa e ku mabala taalukanga kumongo bwa kwaata kilamba kiaye. **17** Anka malwa kwi bakashi be na mayimi, na kwi baaba abaomesha mu aa

(1) Tala (Danyele 9. 27 na 11. 31). — (2) Mitoondo yabo tayibaadi ya soni nya, babaadi baluugye ingi shibo ya kwiulu yi na kikamiino paasha.

mafuku! **18** Na tekayi bwa'shi, tabikitshikanga mu mieshi ya mashika; **19** mwanda mafuku aa anakale mpombo kipaso kiayishamwekyele dimo kubanga ku kibangilo kia kupangwa kwa bintu bibapangile Efile Mukulu, mpaa na binobino, na tabianekale dimo biabia nya. **20** Na su Mwanana tamupeeleshe aa mafuku, takubadia kupaashiibwa muntu sunga ngumune nya; anka ku mwanda wa basangulwe baadi musangule, ngi bapeelesha mafuku. **21** Na peeni paapa, su muntu enulungula'shi: Talayi, Kidishitu ngi'u e'ku; sunga'shi: Talayi, ngi'u e'kwa; tanumukumiinanga. **22** Mwanda akukebwo ba-nkidishitu ba madimi na batemuki ba madimi, na abakaleesha bitundwilo na bipaso, bwa kulubisha, su bii mushindo, mpaa na basangulwe. **23** Anka'nwe, dimukayi! talanga, ami nampu kwinulungula bioso kwibedi.

24 Anka ku aa mafuku, kunyima kwa yaya mpombo, nguba akafitshishwa, na mweshi tawukatuusha etaata diawo nya, **25** na nyenyeni ya mwiulu ayikapono, na makome e mwiulu aakatshinkiswa. **26** Na peeni paapa abakamono mwana a muntu afiki pa makumbi na bukome bukata na ntumbo: **27** na paapa akatuma bamwikeyilu baaye, n'aye akabuunga basangulwe b'aye ba ku matuungi ananka, kubanga ku songo ya nsenga mpaa na ku songo y'eulu.

28 Anka yiyayi lukindji alwinupa mutshi wa fingiye, apekala lutabi lwao lubabofula, na talufuufula mapupwa, anuuku'shi, eshipo tadidi peepi. **29** N'anwe namu, panukamono bintu biabia tabikitshika, nuwukye'shi, biabia tabidi peepi, ku kibelo. **30** Eyendo, nenulungula'shi, kino kipungo takikakidi kushii biabia bintu bioso kukitshika nya. **31** Eulu na nsenga abikakila, anka mayi ande ta-anakile nya. **32** Anka pa bitale diadia efuku, sunga nsaa, takwi muntu su ngumune e na kiwukilo kiabio, sunga bamwikeyilu be mwiulu, sunga ngwiini Mwana, anka Yaya. **33** Dimukayi, pasukayi na tekayi, mwanda tanuwuku kiakia kipindji pakifiki nya. — **34** Bii'nka bu muntu batuuku eumbo, balekye shibo yaaye, na bapa ba-pika baaye matalwa, na kupa muntu ooso mufubo waye...; n'aye bakamikiile mulami a kibelo'shi, eekale mu-pasukye. **35** Biabia pasukayi, mwanda tanuwuku kipindji akikafika sha shibo nya, nku kyolwa, su mu nkatshi-kilo, su nkwitombole dibedi, su nku namashika; **36** kutshina'shi su afika kimpulunkamba, enusangana balaale tulo. **37** Biabia dino eyi dianenulungula, anwe, nedilungula bantu booso eshi: Pasukayi.

14 Aku namu, kunyima kwa mafuku abidi, dibaadi [efuku dia] Pasaka, na [dia] mikate ishii lefene. Na ba-tshiite mwakwidi bakata na bafundji ba mikanda

babakimbanga kipaso kiabadia kumukwata ku bulamalama, na kumwipayisha; **2** mwanda babaambanga'shi: Kushii ku nsaa ya miloo⁽¹⁾ nya, kupela kwa maunga munkatshi mwa bantu.

3 Na bu bibaadi ku Betani, mu shibo ya Shimone, mwina kifwi, na bibaadi mushaale ku meesa, mwana mukashi bafikile mwikale na mulangi wa alabate⁽²⁾, [uule] na malaashi a nade⁽³⁾ asulukye na a muulo wi bukopo; na paaye kutanya mulangi, beasukumwiine ku mutwe waye. **4** Na bamo babaadi kwakwa, babenyongwele munda mw'abo na kwamba'shi: A ano malaashi abashimina bwa kinyi? **5** Mwanda ano malaashi abadia kupaniibwa ku muulo ukile denyee⁽⁴⁾ nkama isatu, na kupebwa balanda. Na babamutopekyele bikilekile. **6** Anka Yesu bambile'shi: Mulekyeleyi; bwakinyi anumukalashena? Bankitshiina mwanda wi buwa. **7** Mwanda nwi na balanda mafuku ooso, na ku kipindji kioso panukumiina nwi kwibakitshiina kii buwa; anka'mi tanwi n'ami mafuku ooso nya. **8** Kiakia akialanga ku matalwa aye bekikitshi. Babadiisha kumpala [kipindji] kia kufikinya mbidi yande

(1) feete. — (2) Alabate nyi ebwe ditooka di bu lumweeno dibabapokolanga bwa kusee makopo na tu-nkishi. — (3) nade nyi ngungi mutshi wabateeka nawo malaashi a muulo ku lupese lutunduka nguba. — (4) Denyee nyi ndufwalanga lwa kiaamo lwa beena Loma, lwi kipwandjisho ki'efuto dia mwina mufubo kwifuku. Tala (Mateo 20. 2).

mwimu ku mwanda wa kushikiibwa kwande. **9** N'eyendo, nenulungula'shi: Mu mbalo yoso amukalambukishiibwa uno mukandu wi buwa mu nsenga ishima, abakesaamba namu kino kibakitshi uno mwana mukashi, bwa kumutentekyesha.

10 Na Yudashi Ishikaleote, umune a kwikumi na babidi, bayiile kwi ba-tshiite mwa-kwidi bakata bwa kwibalubwiila anka. **11** N'abo namu, pakwibipusha, babasepeleee, na babalayile bwa kumupa fwalanga; n'aye bakimbanga kipaso kii buwa kia kumulubula.

12 N'efuku dia kwibedi dia mikate ishii lefene, dibaabadi abalambula nyema ya pasaka, balongi babamulungwile'shi: Nkwikuni kokyebe kwatudia kwenda mu kulongamisha [kiakia akituungu], biodia kudya pasaka?

13 Na batumine babidi ba ku balongi baaye na bebalungwile'shi: Twelayi mu kibalo; na muntu mulume musemune elondo dia meema akafumankana n'enu; mulondeyi.

14 Na kwoso kwakatwela, nulungule sha shibo'shi: Mulambukishi amba'shi: Shibo yande yi kwikunyi, mwandjia kudiila pasaka na balongi bande? **15** N'aye akenulesha shibo yikata ya kwiulu yilongamishwe; nwitulumbulwile mwamwa [kiakia akituungu]. **16** Na balongi baaye babayiile, na babatwelele mu kibalo, na babasangene nka bu bibebalungwile; na babalongamiishe Pasaka.

17 Na pabalombeene kyolwa, aye bafikile na [balongi] ekumi na babidi. **18** Na bu bibaabadi bashaale ku meesa bakwete kudia, Yesu bambile'shi: Eyendo, nenulungula'shi, umune a munkatshi mwenu kwete kudia n'ami, akampaana. **19** Na bababangile kwinyongola ku mashimba, na kumulungula ku muntu ku muntu'shi: A n'ami? na mungi'shi: A n'ami? **20** Anka'ye pakwaluula, bebalungwile'shi: Ni ngumune a munkatshi mw'ekumi na babidi, yawa asabika n'ami mwilonga. **21** Mwana a muntu ende, muyiile bu bifundwe pa mwanda waye, anka malwa kwi yawa muntu akapaana mwana a muntu; bibadia kwikala bikile buwa bwa yawa muntu kushii'ye kwikala mutandjibwe.

22 Na bu bibaabadi bakwete kudia, Yesu, paaye kwata mukate umune; na paaye kutumbula Efile mukulu, beutshokwele na bebapeele wanka, na bambile'shi: Atayi; ino nyi mbidi yande. **23** Na paaye kwata kipulu, [na] paaye kutumbula, bebapeele kianka, na babekitomene booso bwabo. **24** Na bebalungwile'shi: Ano mmase ande, [mase] a kilombeeno kipya, abapongoolwa bwa be bungi. **25** Eyendo, nenulungula'shi: Ntankatomo dimo bia ku bikuba bia mutshi wa finyo nya, mpaa na diadi'efuku diankebitomo bipya mu bufumu bw'Efile Mukulu.

26 Na p'abo kuyimba lono lwa kineemo

babatuukile benda ku mwengye wa mitshi ya mpafu.

27 Na Yesu bebalungwile'shi: anwe booso anukakokoshwa; mwanda mbifundjibwe'shi: «Nankakupila Mulami a mikooko na mikooko ayikeekala yipalakane»^(A); **28** anka kunyima kwa'mi bapu kusanguka, nake-nda kumpala kwenu ku Ngadile. **29** Na Mpetelo bamulungwile'shi: Sunga bantu booso bakokoshwa, anka'mi ntankebiikala nya. **30** Na Yesu bamulungwile'shi: Eyendo, nankulungula'shi, lelo uno, buno bufuku, kumpala kw'etombole kusama misusa ibidi, obe, onkantunu misusa isatu. **31** Anka [Mpetelo] baakulanga dimo ngofu'shi: Pabidi abituungu kufwa n'obe ntankakutuna nya. N'abo booso namu babaambile anka kia kintu kimune.

32 Na babafikile mu mbalo ibaadi n'eshina'shi: Ngetesemane. Na balungwile balongi baaye'shi: Shaalayi pano mpaa na kipindji kiankapwa kuteka. **33** Na batshile Mpetelo na Shake na Yoano enda n'abo; na babangile kukwatshika na moo, na kiongwa kikilekile. **34** Na bebalungwile'shi: eshimba diande dibakwatwa na kiongwa mpaa na ku lufu; shaalayi pano, nwikale bapasukye. **35** Na pabayiile kumpala abiaa kapindji, bekupiile mu nsenga, na batekanga'shi, su

(A) Sakadiya 13. 7.

bi mushindo, [yino] nsaa ikile kula n'aye. **36** Na bambanga'shi: Aba⁽¹⁾, Yaya, bintu bioso mbikubofwiile; kisha kino kipulu kula n'ami, anka ta mbu biankumiina'mi nya, anka bu biokumiina obe! **37** Na bafikile, na ebasangana mu tulo; na balungwile Mpetelo'shi: Shimone, we mulaale? bokutwa namu kupasuka nsaa sunga ngumune? **38** Pasukayi na tekayi, bianushakutwela mu kutompiibwa; kikudi kii na katshintshi, anka musamba ngubofule. **39** Na bayiile dimo, na batekyele, aakula nka aa mayi amune. **40** Na paaye kwalukiila, bebasangene dimo mbalaale tulo (mwanda meeso aabo abaadi aneeme bushito); na tababaadi n'eyi dia kumwaluula. **41** Na bafikile dia kasatu na bebalungwile'shi: Lalangayi binobino, na nwikishe, mbikumbane; nsaa yibalombana; talayi, mwana a muntu balubulwa ku maasa a balwishi. **42** Ebwe'yi, twende; talayi, yawa ampaana beseesela peepi.

43 N'anika paapa bu bibaadi kiakula'nyi, Yudashi, umune a kwikumi na babidi, nku-fika kwakwa, kibumbu kikata [kia bantu] mu mongo mwaye be na mpete na tubongye, kitumiibwe kwi ba-tshiite mwakwidi bakata na bafundji ba mikanda na bakulu. **44** Na yawa baadi amulubula bebapeele kitundwilo'shi: Yawa ankafifia, nn'aye; numukwate, na

(1) Aba, nyi nkishima kia bwina Ebelo, akipatuula'shi: Yaya, sunga'shi: Papa

numutwaale biya. **45** Na pabafikile [Yudashi], nka paapa kiefubula peepi n'aye, nkwamba'shi: Labi, Labi; na bamufile na muloo. **46** Na baboolwele maasa aabo na babamukwatshile. **47** Na umune a ku baaba ba-baadi bapetekyelwe paapa, p'aye kusomona lupete, bakupiile mpika a tshiite mwakwidi mukata, na bamutshibile etwi. **48** Na Yesu, paaye kwaluula bebalungwile'shi: Nubatuuku bu abalondo ntoomboshi, na mpete na tubongye, bwa kunkwata? **49** Nangikalanga n'enu mafuku ooso, nandambukishanga mu ntempelo, na tanwi bankwate nya; anka mbwa'shi bifundwe biikale bikumbane. **50** Na booso babamulekyele na babasuukile. **51** Na mungi songwalume kampaanda bamulondele, mwipombeleshe kilamba kitooka pa mbidi yaaye yi muswa; na babamukwatshile; **52** n'aye pakuleka kilamba kitooka, bebasuukile muswa.

53 Na babatwadile Yesu kwi fumu a ba-tshiite mwakwidi mukata. Na booso ba-tshiite mwakwidi bakata na bakulu na bafundji ba mikanda babebungile kwadi. **54** Na Mpetelo bamulondele ku bula, mpaa na munda mwa lupango lwa shibo ya fumu a ba-tshiite mwakwidi mukata; na bashalele na balami ba kiibi, na baotanga kaalo.

55 Aku namu, ba-tshiite mwakwidi bakata na tumilaadi twoso twa beena Yuda babakimbanga

bu-kamonyi bwa kupiisha n'abo Yesu, bwa kumwipayisha; na tambebupete nya. **56** Mwanda be bungi babamwanyininanga mianda ya madimi, na mianda yoso ibabatuudile bu-kamonyi tayibepetenanga nya. **57** Na bamo babebweele na baleesha bu-kamonyi bwa kumudimbiila na kwamba'shi: **58** Tubamupushii-she kwete kwamba'shi: Ami, nankabuula unontempelo mukitshiibwe na maasa, na mu mafuku asatu nankayibaka mungi shii mukitshiibwe ku maasa. **59** Na sunga mbiabia, bu-kamonyi bwabo tabubaadi abwipeteena nya. **60** Na fumu a ba-tshiite mwakwidi mukata bebweele kumpala kwa booso, bayipwishe Yesu na kwamba'shi: Twaluula eyi sunga ndimune? Mmianda kinyi yabakudimbiila kwi babano? **61** Na bauminyine, na tamwaluule eyi sunga ndimune nya. Fumu a ba-shiite mwakwidi mukata bamwipwishe dimo na bamulungwile'shi: Obe we Kidishitu, Mwana a Mwelwe mwabi⁽¹⁾? **62** Yesu bambile'shi: Ne bianka; na anukamono mwan'a muntu mushaale ku mboko yibalume ya bukome, na kwete kufika na makumbi a mwiulu. **63** Na fumu a ba-tshiite mwakwidi mukata, paaye kusaana bilamba biaye, bambile'shi: Twibiakwikala dimo na lukalo na tumonyi bwakinyi? **64** Anwe nubapusha kasabusabu;

(1) Mwelwe mwabi nyi eshina dibaadi beena Yuda abayitanyina Efile Mukulu.

anupwandjikisha naminyi? Na booso babamutshibidile kiimu'shi, mupwandjikile lufu. **65** Na bamo bababangile kumwaasa mata, na kumubwikiila lukyebo lwaye, na kumukupila mapi na kumulungula'shi: Temuka. Na balami ba biibi babamukupilanga na maasa aabo.

66 Na bu bibaadi Mpetelo kuushi mu lupango, umune a ku bafubi bakashi ba fumu a ba-tshiite mwakwidi mukata bafikile; **67** na paaye kumona Mpetelo kwete koota kaalo, bamutaale na kwamba'shi: N'obe wekalanga na mwina Nasalete, Yesu. **68** Na batuune na kwamba'shi: Ntanguuku na ntampusha kiakia kioamba nya. Na batuukile paasha ku shibo ya kitwelelo kia kumpala; n'etombole dibasamine. **69** Na mufubi-mukashi pabamutadile dimo, babangile kulungula baaba babaadi kwakwa'shi: Uno nga ku baaba bantu. **70** Na bebituune dimo. Na kunyima kwa kapindji kapeela, baaba babaadi panka babalungwile Mpetelo'shi: Eyendo we a ku baaba bantu, mwanda obe namu we mwina Ngadile. **71** Na babangile kweela milwa na kutshipa'shi: Tanguuku muntu yawa anwakula nya. **72** N'etombole dibasamine bwa mususa wa kabidi. Na Mpetelo batentekyeshe eyi dibamulungwile Yesu'shi: Kumpala kw'etombole kusama misusa ibidi, okantunu misusa isatu. Na pa kwibitentekyesha, badidile.

15 N'anika paapa, ku namashika, ba tshiite mwakwidi bakata na bakulu na bafundji ba mikanda na tumilaadi twoso twa beena Yuda p'abo kudia lukuku, babanyine Yesu mioshi, babamutwadile na bamulubula kwi Pilato. **2** Na Pilato bamwipwishe'shi: Obe we Fumu a beena Yuda? Na, pabalulwile bamulungwile'shi: We biamba. **3** Na ba-tshiite mwakwidi bakata babamufundjile mianda yi bungi. **4** Na Pilato bamwipwishe dimo na kwamba'shi: Twaluula kintu sunga nkimune? Tala, bungi bwa mianda yabalesha bu-kamonyi pa mwanda wobe. **5** Anka'nyi Yesu, tamwaluule kintu nya, mu kipaso kibakemeeshe Pilato.

6 Aku namu, bebapooswelanga mwina lukano umune pa feete, yawa ooso ababatuu-nganga. **7** Na mubaadi muntu ayitanyinwa'shi, Balabasa, baadi mukwatshii bwe na benaaye bantomboshi, baaba babayipayisheneene mwitombo. **8** Na kibumbu paakio kwela misaase, kibabangile kumuteka'shi, akite bu biebakitshina mafuku ooso. **9** Na Pilato bebalulwile na kwamba'shi: Anukyebe nenupoosweele Fumu a beena Yuda su? **10** Mwanda bawukanga'shi, ba-tshiite mwakwidi bakata babamulubula kwadi pa mwanda wa mushikwa **11** Anka ba-tshiite mwakwidi bakata babakitshiishe kibumbu bwa'shi bebapoosweele Balabasa. **12** Na Pilato, paaye

kwaluula, bebalungwile dimo'shi: Biabia anukyebe nkite kinyi bwa uno anwitanyina'shi, Fumu a beena Yuda? **13** Na babeelele dimo misaase'shi: Mubambe pa nkulusu! **14** Na Pilato bebalungwile'shi: Mbubi kinyi bwadi mukite? Na babelele misaase dimo yi bukopo'shi: Mubambe pa nkulusu! **15** Na Pilato, paaye kukyeba kusangasha kibumbu, bebapooswelele Balabasa, na paaye kukupisha Yesu nfimbo, bamulubwile kwabadi, bwa'shi abambiibwe pa nkulusu.

16 Na basalayi babamutwadile mu lupango, mwibalasha dia fumu. Na bababuungile kibumbu kioso kia basalayi. **17** Na babamufwadikile kilamba kimongolokye, na p'abo kuluka kipombo kia milobo, babamutentekyele kianka ku mutwe. **18** Na bababangile kumwimuna na kwamba'shi: Tubakwimuna, Fumu a beena Yuda! **19** Na babamukupilanga ku mutwe na eleengye, na kumupoonga mata, na paabo kukunama, babamupeelee kineemo. **20** Na kunyima kwa'bo kumusenga, babamufudile kilamba kimongolokye; na babamufwadikile bilamba biaye. Na babamutushiishe paasha bwa kumubamba pa nkulusu. **21** Na babakitshiishe mungi muntu pa bukopo, Shimone, mwina Shilene, nshaye na Alekisa-ndeke na Lufuse, bakilanga dia kwakwa, afiki ku mabala bwa'shi asemune nkulusu aaye.

22 Na babamutwadile namu ku mbalo ayitanyinwa'shi: Ngolongota, ngi kupatuula'shi: Mbalo ya kabaala. **23** Na babamupeelee malofu asangye na malaashi e buulo'shi atome anka ta mwiatome nya. **24** Na pababamubambile pa nkulusu, babaa-bile bilamba biaye, mu kuta bubale [bwa kuwuka] kiakia akikaatshibwa kwi muntu ooso⁽¹⁾. **25** Na kubaadi nsaa a kasatu⁽²⁾, na babamubambile pa nkulusu. **26** Na kifundwe kitale pa mwanda wa kufundjibwa kwaye kibaadi kifundjibwe'shi: Fumu a beena Yuda. **27** Na, pamune n'aye, bababambile bangifi babidi, umune ku mboko yibalume na umune ku mboko yibakashii. **28** [Na kifundwe kibakumbeene, akiakula'shi: «Na babaadi bamubadikye munkatshi mwa bantu bashii balulame»^(A)].

29 Na baaba babakilanga dia kwakwa babamukaanga na kupuka mitwe yabo, na kwamba'shi: Ae! Obe abumbulaa shibo ya ntempelo na kwiyibaka mu mafuku asatu, **30** epaashe obe nabene; na yika ku nkulusu! **31** N'anika biabia namu, ba-tshiite mwakwidi bakata pabaabadi abasepe munkatshi mw'abo na bafundji ba mikanda babaakulanga'shi: Mmupaashe bangi bantu, te bia kwipaa-ssha aye nabene. **32** Kidishitu, Fumu a

(A) Esaya 53. 12. — (1) tala: Lono 22. 24. — (2) kuno kwetu nyi: nsaa a kiteama.

Isalele, ayikyengye binobino ku nkulusu, bwa'shi atwe tumone, na tukumiine! Baaba namu babaadi babambwe n'aye pamune babamusabuulanga.

33 Na pabakumbeene nsaa a kasamombo⁽¹⁾ kubeele mufito mwiumbo dioso⁽²⁾ mpaa na ku nsaa a kitema⁽³⁾; **34** na ku nsaa a kitema⁽³⁾, Yesu belele musaase n'eyi di bukopo'shi: Eloi, Eloi, lama sabakatani? Abipatuula'shi: Efile Mukulu ande, Efile Mukulu ande, bwakinyi bonsumbusheena⁽⁴⁾? **35** Na bamo bantu ba munkatshi mwa babaadi paapa, paabo ku-pusha biabia, babambile'shi: Talanga, ngi'u ayitanyina Eliya. **36** Na umune a kwabadi bayiile lubilo, na paaye kuusha musuula mbwa malofu asase, na paaye kwiutuula ku songo kwa katshi ka eleengye, bamupeele bwa kutoma⁽⁵⁾ na kwamba'shi: Lekayi, tutale su Eliya afiki bwa kumwishisha.

37 Na Yesu, paaye kwela musaase wi bukopo, bakuule eshimba. **38** Na kilamba kia lushiko lwa mu shibo ya ntempelo kibasanukile kubanga kwiulu mpaa na kuushi. **39** Na mukata a kisaka kia basalayi lukama baadi paapa, mwitadisheene n'aye, p'aye kumona'shi bakuu-lu eshimba pa kwela kwa musaase biabia, bambile'shi: Eyendo, au muntu ekalanga

(1) Nyi nsaa a kitema, kuno kwetu. — (2) Sunga'shi: mu nsenga ishima. — (3) Nyi nsaa eekumi na ibidi, sunga midi kuno kwetu. — (4) Tala Lono 22. 1. — (5) Tala Lono 69. 21.

Mwan'Efile Mukulu. **40** Na kubaadi namu bakashi babatadilanga ku bula; munkatshi mw'abo mubaadi Madiya a ku Mangadala, na Madiya nyin'aye na Shake mukinga na Yosese, na Salome, **41** abo baaba, pabaadi mu Ngadile, babamulondelenababamukwashiishe, nabangi be bungi babakankile n'aye ku Yelushalema. **42** Na kyolwa paakio kupwa kulombana, mwanda dibaadi efuku dia Kwilumbuula, efuku diikale diadia adibadidiila⁽¹⁾ dia sabato, **43** Yosefe a ku Adimatee, mukulu muneme-kiibwe a kulanga, baadi namu n'aye nabene ayindjila bufumu bw'Efile Mukulu, bafikile na baatshile kitshibilo pa bwaye kia kutwela kwi Pilato na bamutekyele mbidi ya Yesu. **44** Na Pilato bakemene, [mwikale na mpaka pa kukumiina]'shi: tapwile kufwa; na paaye kwitanyina mukata a kisaka kia basalayi lukama, bamwipwishe su kipindji kibayisha n'aye kufwa. **45** Na pabebiwukiile kwi mukata a kisaka kia basalayi lukama, bapeele Yosefe mbidi⁽²⁾. **46** Na Yosefe, pa'ye kuwula kishiika bafwe, beyishiishe⁽³⁾, na bamupombeele kishiika bafwe, na bamuladiishe mu mashaa-ma abaadi apokole mu lubwebwe, na babungulwishe ebwe ku kibelo kia mashaama. **47** Na Madiya a ku Mangadala na Madiya nyin'aye na Yosese, babatalaanga yaya mbalo

(1) Ni mu diakatano, muleelo wa sabato. — (2) kitaanda. — (3) bayishiishe mbidi ya Yesu.

yibabamutuudile.

16 Na pabakiile sabato, Madiya a ku Mangadala, na Madiya nyin'aye na Shake, na Salome, babaudile malaashi bwa kufika mu kumufikinya. **2** Na ku nama-shikashiika, efuku dia kwibedi dia lubingo, babafikile ku mashaama, bu bibaadi nguba tatunduka. **3** Na babaakulanga munkatshi mw'abo'shi: Nanyi aketubungulwila ebwe dia kumpala kwa kibelo kia mashaama? **4** Na paabo kutala, babamweene'shi, ebwe ndibungulushwe; mwanda dibaadi dikilekile bukata **5** Na paabo kutwela mu mashaama, babamwene songwalume mushale ku lupese lwa mboko yibalume, mufwale nkandjo tooka, na babakwatshilwe na moo. **6** N'aye bebalungwile'shi: Tanutshinanga nya; anukimbi Yesu, mwina Nasalete, mubambwe pa nkulusu: basaanguka, te muno'ye; talayi mbalo yabamutuudile. **7** Anka ndayi, nukalungule balongi baaye na Mpetelo'shi: Benubadidiila ku Ngadile; kwakwa anukamumona, bu bibenulungwile bianka. **8** Na pababatuu-kile, babasuukile lubilo lukatukile ku mashaama. Na kusuusakana na kupalakana kwa binangu bibebakwatshile, na tambalungule muntu sunga ngumune mwanda nya, mwanda babaadi na moo.

9 N'aye mupwe kusaanguka ku namashika, efuku dia kwibedi dia lubingo, bamwekyele

kwibedi kwi Madiya a ku Mangadala, yawa abatushiishe bikudi bibi musambobidi. **10** Aye, pabayiile, bebilungwile baaba babaadi n'aye, babaadi namu mu maalo abadidi. **11** Na bano namu, pababapushiishe'shi, ena muwa na'shi bamweka kwadi, tambebikumiine nya.

12 Na kunyima kwa biabia bintu bamwekyele mu kingi kipaso kwi babidi ba munkatshi mw'abo, babaadi mwishinda abeende ku mabala. **13** Na bano, babayiile na babebilungwile bangi; anka abo tababakuminyine beeni baaba nya. **14** Kunyima, bamwekyele kwi balongi ekumi na umune, pabaabadi bashaale ku meesa, na bebatopekyele mwanda wa kukutwa kwabo kwa lukumiino na wa bukopo bwa'bo bw'eshimba mwanda tababaadi bakumiine baaba babamumwene mmusaangukye. **15** Na bebalungwile'shi: Ndayi mu nsenga yoso yishima, na nulambukishe mukandu wi buwa kwi kipangwa kioso. **16** Yawa akakumiina na akeekala mubatshishiibwe, akapashii-bwa; na yawa shakakumiina akatshibilwa kiimu⁽¹⁾. **17** Na biini bitundwilo mbino, abikashindjikila baaba abakeekala bakumiine: mwishina diande abakabinga bikudi bibi; abakaakula ndjimi yipya; **18** abakakwaata manyoka, na pabakatoma kintu kikampanda kioso akiyipayisheena⁽²⁾, takikebakitshi bubi nya; abakatenteka balemane maasa, na bano

(1) Sunga'shi: akapiishwa kiimu. — (2) kii na leengo (buleembe).

MAAKO 16

abakapusha biya.

19 Biabia Fumu, kunyima kwa'ye kwibalungula, bakamiishwe⁽¹⁾ kwiulu mwiulu, na bashaleele ku mboko yibalume y'Efile Mukulu. **20** N'abo, pababayiile, babalambukishe kwosokwoso, Fumu baadi kwete afubu n'abo, na kushinkamisha eyi ku bitundwilo⁽²⁾ bibedishindjikishanga. Amene.

(1) bebosheshwe. — (2) Sunga'shi: bipaso.